

A1_3. Membership status	A1_4. Fejn marret toqghod il-persuna ?
Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqṣima billi tagħżel mil-lista t'hawn taħt:	Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqṣima billi tagħżel mil-lista t'hawn taħt:
Membri kurrenti fid-dar	
Kien membru fid-dar mill-istħarrig ta' qabel jew inkella membru f'din id-dar magħżula ghall-ewwel darba Daħal jogħġod f'din id-dar minn dar ohra li kienet magħżula fl-istħarrig ta' qabel	= 1
Daħal jogħġod f'din id-dar minn dar ohra li ma kinitx magħżula fl-istħarrig ta' qabel	= 2
Daħal jogħġod f'din id-dar minn dar ohra li ma kinitx magħżula fl-istħarrig ta' qabel	= 3
Wild ġidid fid-dar mill-istħarrig ta' qabel	= 4
Mhux membri kurrenti fid-dar	
Telaq mid-dar mill-ahħar stħarrig l'hawn	= 5
Miet mill-ahħar stħarrig l'hawn	= 6
A1_3. Membership status	A1_4. Where did the person move to?
Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative	Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative
For current household members	
Was in this household in previous waves or current household member in a new household	= 1
Moved into this household from another sample household since previous wave	= 2
Moved into this household from outside sample since previous wave	= 3
Newly born into this household since previous wave ...	= 4
Not current household members	
Moved out since previous wave	= 5
Died since previous survey	= 6

**A1_7. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna
mietet**

Month and year when the person died

A1_7a

Xahar

Month

A1_7b

Sena

Year

**IEQAF
STOP**

A2_1. X'inhu l-istat residenzjali tiegħek?/

What is your current residential status?

Qiegħed jgħix fid-dar (inkludi membri li ma joqogħidux regolarmen fid-dar, imma jgħaddu ta' l-anqas lejl fid-dar matul l-erba' (4) ġimġħat ta' l-istħarriġ)/*Usually resident in dwelling (include persons who do not regularly reside in the dwelling but who spend at least one night in the dwelling during the four (4) weeks of the survey)*.....= 1

Impiegat mal-familja u jgħix magħha / *Live-in domestic servant*.....= 2

Nieqes mid-dar għal żmien temporanju fuq xogħol jew btala barra minn Malta /*Temporarily absent from dwelling because of work or holiday travel abroad*.....= 3

1, 2 → QA3

3 → QA2_2

<p>A5. Stat ta' żwieġ</p> <p>Aghżel it-tweġiba mil-lista ta' hawn taħt għal kull persuna.</p> <table border="0"> <tbody> <tr> <td>.....</td> <td>= 1</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 2</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 3</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 4</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 5</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 6</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 7</td> </tr> </tbody> </table>	= 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	<p>A6. Qiegħed tgħix mar-raġel/mara jew sieħeb/sieħba bħalissa?</p> <p>Baži legali tħisser li tikkwalifika għal drittijiet legali bħal ma jkollhom il-miżżeġ.</p> <hr/> <p>A6. Are you currently living with a partner?</p> <p><i>Legal basis means that you qualify for legal rights given to married persons.</i></p>
.....	= 1														
.....	= 2														
.....	= 3														
.....	= 4														
.....	= 5														
.....	= 6														
.....	= 7														
<p>A5. Marital status</p> <p><i>For each person choose the appropriate alternative from the following list:</i></p> <table border="0"> <tbody> <tr> <td>.....</td> <td>= 1</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 2</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 3</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 4</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 5</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 6</td> </tr> <tr> <td>.....</td> <td>= 7</td> </tr> </tbody> </table>	= 1	= 2	= 3	= 4	= 5	= 6	= 7	
.....	= 1														
.....	= 2														
.....	= 3														
.....	= 4														
.....	= 5														
.....	= 6														
.....	= 7														

A3. Sess Sex	A4. Data ta' twelid Date of birth			A5. Stat ta' żwieġ Marital status	A6. Qed tgħix mar-raġel/mara jew sieħeb/sieħba bħalissa? <i>Are you currently living with your husband/wife or partner?</i>
Raġel/Male..... = 1 Mara/Female.... = 2	A4_1 GG DD	A4_2 XX MM	A4_3 SSSS YYYY	ġuvni/Xebba = 1 Miżżewwiegħ/Miżżewġa = 2 Separat/a = 3 Armel/Armla = 4 Divorzjat/a = 5 Annullat/a = 6 Tfal taħt 16-il sena = 7	Iva, fuq baži legali <i>Yes, on legal basis</i> = 1 Iva, imma mingħajr baži legali <i>Yes, not on legal basis</i> = 2 Le No = 3

1,2,3,4,5,6 → QA6
7→ QA7

<p>A7. Pajjiż twelidek</p> <p>Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna:</p> <ul style="list-style-type: none"> -hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-ħlas; -għandu jirreferi għal pajjiż skont il-frontieri kif inħuma llum u mhux kif kienu fis-sena tat-twelid. 	<p>A9. F' liema sena ġejt tqoqħod hawn Malta?</p> <ul style="list-style-type: none"> -Persuna hija ikkunsidrata li 'irritornat lura Malta minn barra' jekk qattgħet sena jew iktar barra minn Malta. -Barranin li kienu joqogħdu f'pajjiż ieħor u li ġew jgħixu f'Malta b'mod permanenti għandhom iniżżlu s-sena l-aktar riċenti ta' meta ġew joqogħdu f'Malta; -Maltin li kienu telqu minn Malta biex joqogħdu f'pajjiż ieħor (bħall- Awstralja, il-Kanada, etc) u ritornaw lura biex jgħixu f'Malta, għandhom iniżżlu s-sena l-aktar riċenti ta' meta ġew lura f'Malta; -Nies li ilhom jgħixu f'Malta mit-twelid għandhom iniżżlu -3. 	<p>A10/11. Pajjiż fejn twieled/twieldet</p> <p>Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna:</p> <ul style="list-style-type: none"> -hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-ħlas; -għandu jirreferi għal pajjiż skont il-frontieri kif inħuma llum u mhux kif kienu fis-sena tat-twelid.
<p>A7. Country of birth</p> <p><i>The country of birth:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>-is defined as the country of residence of the mother at the time of birth;</i> <i>-shall refer to the current national boundaries and not to the boundaries in place at the time of birth.</i> 	<p>A9. In which year did you come to live in Malta?</p> <ul style="list-style-type: none"> <i>-A person is considered as 'returned to Malta from abroad' if s/he spent more than one year outside of Malta.</i> <i>-Foreign individuals previously residing in another country and who came to live in Malta permanently should enter the most recent year they came to live in Malta;</i> <i>-Returned migrants – Maltese persons who returned back from other countries (eg. Australia, Canada, etc) to live in Malta, should enter the most recent year in which they returned to Malta;</i> <i>-Persons living in Malta since birth should enter -3.</i> 	<p>A10/11. Country of birth</p> <p><i>The country of birth:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>-is defined as the country of residence of the mother at the time of birth;</i> <i>-shall refer to the current national boundaries and not to the boundaries in place at the time of birth.</i>

A12 Risposti	A12 Answers																																			
<p>Ir-Rraġel/Il-Mmara/F'ishubija čivili1 Is-Sieħeb jew Sieħba2 It-tifel/tifla (<u>Naturali</u> jew <u>Aaddottat/a</u>)3 It-tifel/tifla tas-sieħeb/a4 It-tifel/tifla tar-rispett5 In-Nneputi/Nneputija6 Ĝenitūr (<u>Nnaturali</u>/<u>Aaddottiv</u>)7 Is-Sieħeb/a tal-ġenitūr8 Il-Kunjatu/a9 In-Nnannu/a10 Hu/Oħt (<u>Nnaturali</u>)11 Hu/Oħt (<u>Mminħabba</u> ż-żwieġ tal-ġenituri) 12 Familjar iehor (kuġin/<u>a</u>, /ziju/<u>a</u>, /feċċ.)13 Ma niġux minn xulxin14</p>	<p>Husband/wife/civil partner1 Partner/cohabitee2 Son/Daughter (<u>Nnatural</u>/<u>Aadopted</u>)3 Step-son/step-daughter4 Son-in-law/daughter-in-law5 Grandchild6 Parent (<u>Nnatural</u>/<u>Aadoptive</u>)7 Step-parent8 Parent in law9 Grandparent10 Natural brother/sister11 Step-brother/sister12 Other relative (cousin/uncle/etc.)13 Other non-relative14</p>																																			
A12 Eżempju <i>A12 Example</i>																																				
<p>John u Mary mizzewġin u għandhom tifel jismu James. Suzanne hija omm John u tgħix magħhom.</p> <p>John and Mary are married and have a son called James. Suzanne is John's mother who lives with them.</p>																																				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">John</td> <td style="text-align: center;">Mary</td> <td style="text-align: center;">James</td> <td style="text-align: center;">Suzanne</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">John</td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Mary</td> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">James</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Suzanne</td> <td style="text-align: center;">7</td> <td style="text-align: center;">9</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> <td style="background-color: #cccccc;"></td> </tr> </table>			John	Mary	James	Suzanne			John							Mary	1						James	3	3					Suzanne	7	9	10			
	John	Mary	James	Suzanne																																
John																																				
Mary	1																																			
James	3	3																																		
Suzanne	7	9	10																																	

A12. Relazzjonijiet bejn il-membri tad-dar
Relationship matrix.

B1.

Il-hin li t-tfal jqattgħu fuq it-trasport minn u lejn l-iskola taħt superviżjoni minn membru tal-iskola għandu jiġi nkluz f'B1_1 jew B1_2. Jekk it-tfal ikunu taħt is-superviżjoni tan-nanniet jew xi hadd ieħor, dawn għandhom jiġi nkluzi f'B1_5 jew B1_6, skont min is-soltu jieħu hsiebhom. Imma jekk it-tfal ikunu taħt superviżjoni tal-ġenituri f'dan il-hin, dan m'għandux jiġi nkluzi f'dawn il-kategorji taċ-ċhildcare.

Il-hin li jqattgħu fi breaks fi skejjej (inkluż kindergarten) u *day care centres* għandu jiġi nkluzi man-numru ta' sigħat fl-iskola partikolari.

Jekk l-għan principali għall-attivitajiet kulturali (eż. lezzjonijiet taż-żfin, drama, mužika, eċċ) u sportivi wara ħinnejet ta' l-iskola, huma għal rikrejazzjoni/edukazzjoni u mhux *childcare*, tinkludjhiex f'B1_3.

B1_5 tirreferi għal superviżjoni **bi ħlas** filwaqt li B1_6 tirreferi għal supervizzjoni **bla ħlas**. Jekk is-superviżjoni ssir minn ġirien jew ħbieb u qed jiġi mħallsa, dawn is-sigħat għandhom jiġi nkluzi f'B1_5.

B1.

Time spent on school transportation should be included in B1_1 or B1_2 if someone belonging to the school organisation is taking care of children during the school transportation. If children are usually cared for by a nanny, grandmother, etc during school transportation they should be included in B1_5 or B1_6 depending on who the usual carer is. However, if parents accompany their children during school transportation, the time spent should not be included in any of the childcare categories.

Time spent in lunch breaks at kindergarten, compulsory school, day-care centres, etc should be included in the number of hours spent in that particular form of childcare.

If the primary aim of cultural (e.g. dance, drama, music lessons, etc) and sport activities outside school hours is for child's leisure/education rather than for child care, then it should not be included in B1_3.

B1_5 refers to **paid care** whereas **B1_6** refers to **unpaid care**. If a neighbour or a friend is the carer and s/he is paid for that, then the number of hours of care shall be reported in **B1_5**.

B1_3.

Nota. Eżempji ta' centri barra l-hin ta' l-iskola huma l-breakfast club u Klabb 3-16 eċċ.

B1_4.

Nota. Eżempju ta' centri ta' matul il-jum għall-harsien tat-tfal; huwa *childcare* privat ipprovdut b'xejn mill-istat.

B1_3.

Note. Examples of centre-based services outside school hours include breakfast club, Club 3-16 etc.

B1_4.

Note. Examples of day care centres include private childcare provided free of charge by the State.

Edukazzjoni u Taħriġ <i>Education and Training (Childcare – Address only to children aged (0-13 years)</i>						
B1. Matul ġimqha tipika fil-perjodu ta' bejn Jannar u Ĝunju, kemm-il siegha kienu qed jieħulek ħsieb it-tifel/tifla kull wieħed minn dawn is-servizzi (mingħajr ma kontu preżenti magħhom inti jew is-sieheb/sieħba tiegħek)? <i>During a typical week in the period from January to June, how many hours was the child cared for by the following services (without you or your partner being present)?</i>						
B1_1. Pre-primary (kindergarten, nursery school) Ikteb in-numru totali ta' sīghat għal ġimqha waħda <i>Provide total number of hours for <u>one week</u></i> Eskludi hinijet f' childcare go day-care centres <i>Exclude childcare hours in day-care centres</i>	B1_2. Skola primaria jew sekondarja <i>Compulsory school (primary or secondary)</i>	B1_3. Servizzi barra mill-hin ta' l-iscola (qabel/wara) bbażati f'ċentri/skejjel <i>Centre-based services outside school hours (before/after)</i>	B1_4. Day-care centre (inkludi family day-care centres) <i>Day-care centre (include family day-care centres)</i>	B1_5. Persuna professionali fid-dar tagħha jew fid-dar tiegħek eż. babysitter <i>Professional child-minder at child minder's home or child's home</i>	B1_6. Nanniet, persuni oħra fid-dar, qrabha oħra, ħbieb jew ġirien <i>Grand-parents, other household members (excluding parents), other relatives, friends or neighbours</i>	B1_7. Edukazzjoni onlajn <i>Remote education</i>

If person is less than 12 years old, STOP

If person is between 12 and 15 years old GOTO B0_0

B2. Livell t'edukazzjoni		B2_3	
No Schooling/Pre-primary – includes: a. Kindergarten b. Nursery c. Infant stages 1-2	=1	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of 2 years or more (full-time equivalent) such as MCAST National Diploma. The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses. =10	No Qualifications attained =1 Secondary School Leaving Certificate =2 SEC/GCE/O-level (1 subject) =3 SEC/GCE/O-level (2 subjects or more) =4 MCAST/ITS Introductory Course =5
Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7	=2	University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) =11	MCAST/ITS Foundation Course =6 Intermediate Level/Advanced level (less than two A levels) =7 Intermediate Level/Advanced level (two A levels or more) =8
Schools for persons with special needs	=3	University level diploma or certificate or MCAST or ITS Higher National Diploma (of two (2) years or more). =12	City and Guilds (Basic/Part One) / Journeyman's Certificate – Craft level =9
Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools	=4	First Degree or equivalent/MCAST Bachelor's Degree – includes: Teacher's training college =13	City and Guilds (Part Two)/Journeyman's Certificate – Technical level/ Wireman license A&B =10 City and Guilds (Part Three) /Technical Diploma / Ordinary Technician Diploma (OTD)/ Draughtsman certificate =11
Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses.	=5	Postgraduate diploma or certificate =14	First Diploma =12
Secondary (vocational) pre 2000 – includes: a. Trade schools b. Apprentice school	=6	Masters Degree or equivalent – includes: a. ACCA (Association of Chartered Certified Accountants), b. MIA (Malta Institute of Accounts), c. ACII (Chartered Insurance Institute), d. ACIB (Chartered Institute of Bankers) e. Architecture and Civil Engineering f. Doctor in medicine and surgery g. Doctor in dental surgery h. Doctor of laws =15	National Diploma/ Advanced / Extended Diploma/ ITS Diploma =13 Higher National Diploma (HND) / Advanced Technician Diploma / Full Technological Diploma / Higher Technician Diploma (HTD) =14 Undergraduate University Diploma/ Certificate =15 First Degree/ Bachelors of Honors =16
Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST	=7	Ph. D. / Doctorate/ DBA =16	Masters / Post-graduate Diploma / Post-graduate Certificate/ Degree in architecture and civil engineering/ Doctor in medicine and surgery/ Doctor in dental surgery/ Doctor of laws/ ACCA =17
Post secondary (vocational) before 2000 (excluding ITS) – includes: a. Fellenberg Training Centre (eg. City & Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade Schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for Kindergarten Assistants	=8	Other level or qualification =17	Ph. D / Doctorate / DBA =18
Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of less than 2 years (full-time equivalent). <i>The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.</i>	=9		Other level or qualification =19

B4. Attività t'edukazzjoni kurrenti	B5. Level of education/Livell t'edukazzjoni	
Il-persuna qiegħda tirċievi edukazzjoni jekk qed tippartecipa f'xi programm ta' sistema regolari t'edukazzjoni. (Edukazzjoni formali li tinkludi edukazzjoni mogħtija fi skejjel, kulleġġi, universitajiet, u istituzzjonijiet oħra edukattivi).	No schooling/Pre-primary – includes: a. Kindergarten b. Nursery c. Infant stages 1-2 =1	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of more than 2 years (full-time equivalent) such as MCAST National Diploma. The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses. =10
	Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7 =2	University undergraduate diploma or certificate (of less than two (2) years) =11
	Schools for persons with special needs =3	University level diploma or certificate or MCAST or ITS Higher National Diploma (of two (2) years or more). =12
B4. Current education activity <i>The person is in education if he/she is participating in an educational program as part of the regular educational system (formal education including schools, colleges, universities and other educational institutions).</i>	Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools =4	First Degree or equivalent/MCAST Bachelor's Degree – includes: Teacher's training college =13
	Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses. =5	Postgraduate diploma or certificate =14
	Secondary (vocational) pre 2000 – includes: a. Trade schools b. Apprentice school =6	Masters Degree or equivalent – includes: a. ACCA (Association of Chartered Certified Accountants), b. MIA (Malta Institute of Accounts), c. ACII (Chartered Insurance Institute), d. ACIB (Chartered Institute of Bankers) e. Architecture and Civil Engineering f. Doctor in medicine and surgery g. Doctor in dental surgery h. Doctor of laws =15
	Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST =7	Ph. D./ Doctorate/ DBA =16
	Post secondary (vocational) pre 2000 (excluding ITS) – includes: a. Fellenberg Training Centre (eg. City & Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for Kindergarten Assistants =8	Other level or qualification =17
	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST, ITS or private institutions of 2 years or less (full-time equivalent). <i>The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.</i> =9	

C2. Marda jew kundizzjoni kronika	C3. Kont limitat
<p>Kundizzjoni 'kronika' hija permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil (minn tal-inqas sitt (6) xhur) ta' superviżjoni, osservazzjoni jew kura. Eżempji ta' dawn it-tip ta' kundizzjonijiet jinkludu l-artrite, l-allergiji, il-pressjoni għolja, l-emigranja, l-ansjetà kronika jew id-dipressjoni, id-diġabete u/jew l-ażma. Mard kroniku ma jinkludix diżabilità jew l-użu ta' nuċċali.</p>	<p>Niżżej biss li kont limitat b'xi mod jekk din il-limitazzjoni kienet persistenti għal ta' l-inqas sitt (6) xhur qabel l-istħarriġ. Jekk il-problema ilha inqas minn sitt (6) xhur però ha tibqà eżistenti fit-tul għandek xorta tniżżejjel li mhux limitat.</p>
C2. Chronic illness or condition	C3. Been limited
<p>A 'chronic' condition is permanent and may be expected to require a long period (of at least six (6) months) of supervision, observation or care. Examples of chronic conditions include arthritis, allergies, high blood pressure, recurring migraine, chronic anxiety or depression, diabetes and asthma. Note that having a disability or wearing glasses are not considered as chronic conditions.</p>	<p>Indicate that you were limited in any way if this limitation has been persistent for at least six (6) months prior to the date of the survey. If the limitation is long term but has been existent for less than six (6) months since the day of survey, then kindly indicate that you have not been limited.</p>

C5. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa

Ma kontx taffordja (wisq għoli)	= 1
Kont fuq <i>lista ta' stennija</i>	= 2
Ma kellekx ħin minħabba xogħol, jew biex tieħu hsieb tfal jew nies oħra	= 3
Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla mezzi ta' trasport	= 4
Tibża' minn tabib/sptar/eżami mediku/trattament	= 5
Ridt tistenna biex tara jekk il-problema tgħaddix waħidha	= 6
Ma kontx taf b'tabib jew speċjalista tajjeb	= 7
Raġunijiet oħra	= 8

Noti:

Agħżejjit it-tweġiba ‘**kont fuq lista ta’ stennija**’ kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq *waiting list* kif ukoll għal individwi li qatgħu qalbhom milli jfittxu għajnejna medika minħabba l-perċezzjoni tagħhom ta’ *waiting lists* twal.

Kaž li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala ‘**ma kontx taffordja**’, jekk l-individwu m'affordjax iħallas għal l-eżami jew trattament huwa nnifsu.

C5. Unmet need for medical examination or treatment

Could not afford to (too expensive).....	= 1
Was on a waiting list	= 2
Could not take time because of work, care for children or for others	= 3
Too far to travel/no means of transport	= 4
Fear of doctor/hospitals/examination/treatment	= 5
Wanted to wait and see if problem got better on its own	= 6
Did not know any good doctor or specialist	= 7
Other reasons	= 8

Notes:

Choose option ‘**was on a waiting list**’ both for respondents who were actually on a *waiting list* as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long *waiting lists*.

Not covered by insurance should be coded as ‘**could not afford to**’, if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.

C7. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami jew trattament għand dentist

Ma kontx taffordja (wisq għoli)	= 1
Kont fuq lista ta' stennija	= 2
Ma kellekx hin minħabba xogħol, jew biex tieħu ħsieb tfal jew nies oħra	= 3
Il-bogħod biex tivvjaġġa/bla mezzi ta' trasport	= 4
Tibża' minn tabib (dentist)/sptar/eżami mediku/trattament	= 5
Ridt tistenna biex tara jekk il-problema tgħaddix waħidha	= 6
Ma kontx taf b'dentist tajjeb	= 7
Raġunijiet oħra	= 8

Noti:

Aghżei t-tweġiba 'kont fuq lista ta' stennija' kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq lista ta' stennija kif ukoll għal individwi li qatgħu qalbhom milli jfittu ghajnejha medika minħabba l-perċeżżjoni tagħhom ta' listi ta' stennija twal.

Kaž li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala 'ma kontx taffordja', jekk l-individwu ma felahx iħallas għal-eżami jew trattament huwa nnifsu

C7. Unmet need for dental examination or treatment

Could not afford to (too expensive).....	= 1
Was on a waiting list	= 2
Could not take time because of work, care for children or for others	= 3
Too far to travel/no means of transport	= 4
Fear of doctor (dentist)/hospitals/examination/treatment	= 5
Wanted to wait and see if problem got better on its own	= 6
Did not know any good dentist	= 7
Other reasons	= 8

Notes:

Choose option '**was on a waiting list**' both for respondents who were actually on a waiting list as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long waiting lists.

Not covered by insurance should be coded as '**could not afford to**', if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.

C8. Frekwenza ta' žjarat medici	C9_2. Piż tal-persuna
<p>Noti:</p> <p>*Eskludi konsultazzjonijiet id-dar, Eskludi konsultazzjonijiet għal persuni oħra (bħal tfal u qraba anzjani), konsultazzjonijiet bit-telefon jew ma' infermiera għan-nom tat-tabib.</p> <p>Inkludi konsultazzjonijiet ta' l-out-patients u konsultazzjonijiet f'pajjiżi barranin, eż., waqt safar</p> <p>**Eskludi kuntatt ma' tobbu waqt trattament bħala pazjent/a l-isptar ('in-patient' jew 'day-patient'). Inkludi konsultazzjonijiet f'dipartimenti t'emergenza u konsultazzjonijiet ta' pedjatri, ostetriċisti u ginekologisti, oftalmologi u psikjatri.</p>	<p>Nota:</p> <p>Jekk tqila, agħti l-piż tiegħek qabel it-tqala.</p>
C8. Frequency of medical visits	C9_2. Weight of the person
<p>Notes:</p> <p>*Exclude home visits, Exclude visits for health examination of other persons (such as children or elderly relatives), consultations via telephone and contacts with a nurse on behalf of the respective professional.</p> <p>Include hospital out-patient visits and visits in foreign countries, e.g., during vacations abroad</p> <p>**Exclude contact with doctors during hospitalisation as an in-patient or day-patient. Include visits to emergency departments, and consultations of paediatricians, obstetricians and gynaecologists, ophthalmologists and psychiatrists.</p>	<p>Note:</p> <p>If pregnant, indicate your body weight before pregnancy.</p>

<p>C10.</p> <p>Nota:</p> <p>Persuni għandhom jirreferu għax-xogħol prinċipali li jagħmlu. Jekk il-persuni jaġħmlu iktar minn attivita' waħda, għandhom jikkunsidraw l-attivitajiet kollha. Risposta waħda għandha tintagħżej.</p>	<p>C11. Sports u attivitajiet fiżiċi matul il-ġimgħa</p> <p>Noti:</p> <p>Tinkludix attivitajiet fiżiċi li jsiru waqt ix-xogħol, eżempju pustier/a m'għandux/m'għandiex jinkludi l-hin li jqatta/tqatta' jimxi/timxi waqt il-hin tax-xogħol.</p>
<p>C10.</p> <p><i>Note: Respondents should refer their answer to the 'main work' they do. If respondents do multiple tasks, they should include all tasks. Respondents should select only one answer.</i></p>	<p>C11. Weekly sports and physical activity</p> <p><i>Notes: Do not include physical exercise carried out while at work, for instance a postman/woman should not include the time spent walking during working hours.</i></p>

C22. Is-saħħha/il-benesseri mentali matul il-pandemija tal-COVID-19

Saħħha mentali qed tirreferi għal emozzjonijiet bħal biża' u inkwiet, stress, dwejjaq, rabja, kuntentiza, sigurta', eċċ. li jaffettaw il-burdata jew l-imġieba tiegħek ta' kuljum.

C22. Mental health/well-being during the COVID-19 pandemic

The words mental health are referring to the emotional reactions including relief, fear and worry, stress, sadness, anger, happy, safe, etc. influencing your daily mood or behavior.

D1a. Paga attwali

Nota: Jekk il-pagamenti tiegħek mħumiex dejjem l-istess agħti l-ammont ta' sena sħiħa

Note: If you receive your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year

		D2. Stat t'attività principali / Current activity status																																																			
D2_1. Kif tiddeskrivi l'attività principali tiegħek bejn it-Tnejn u i-Hadd tal-gimġha li ghaddiet? How do you describe your main activity status between Monday and Sunday of last week?		<p>Impiegat/a (full-time)/ Employee (full-time)..... = 1</p> <p>Impiegat/a (part-time)/ Employee (part-time)..... = 2 D2_2. X kienet l'attività principali tiegħek matul kull xahar tas-sena l-oħra? Impiegat/a (reduced hours)/ Employee (reduced hours)..... = 3</p> <p>Apprentist/a/ Apprentice What was your main labour status each month of last year? 4</p> <p>Taħdem għal rasek (full-time)/ Self-employed (full-time)..... Refer to notes on opposite page = 5</p> <p>Taħdem għal rasek (part-time)/ Self-employed (part-time)..... = 6</p> <p style="text-align: center;">Ara n-noti fil-paġna opposta Taħdem għal rasek (full-time)/ Self-employed (full-time)..... Refer to notes on opposite page = 5</p> <p style="text-align: center;">Taħdem għal rasek (part-time)/ Self-employed (part-time)..... = 6</p>																																																			
		<p style="text-align: center;">2021</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Jan</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Feb</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Mar</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Apr</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_May</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Jun</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Jul</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Aug</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Sept</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Oct</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Nov</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">D2_2_Dec</th> <th style="text-align: center; width: 10%;">Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">Januari / January</td> <td>Jaqgħiha / Qiegħda / Self-employed / Self-employed</td> <td>Studjenti / Student / Student</td> <td>Irlitrat / Retired / Retired</td> <td>Marzu / March / Retired</td> <td>D2_2_Apr / April / Retired</td> <td>D2_2_May / May / Retired</td> <td>D2_2_Jun / June / Retired</td> <td>D2_2_Jul / July / Retired</td> <td>D2_2_Aug / August / Retired</td> <td>D2_2_Sept / September / Retired</td> <td>D2_2_Oct / October / Retired</td> <td>D2_2_Nov / November / Retired</td> <td>D2_2_Dec / December / Retired</td> </tr> </tbody> </table> <p>B'dizabilità permanenti u/jew mhux tajjeb/tajba għax-xogħol / Permanently disabled and/or unfit for work.....</p> <p>Bil-lieva jew servizz fil-komunità / In compulsory military or community service</p>														D2_2_Jan	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Feb	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Mar	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Apr	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_May	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Jun	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Jul	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Aug	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Sept	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Oct	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Nov	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Dec	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	Januari / January	Jaqgħiha / Qiegħda / Self-employed / Self-employed	Studjenti / Student / Student	Irlitrat / Retired / Retired	Marzu / March / Retired	D2_2_Apr / April / Retired	D2_2_May / May / Retired	D2_2_Jun / June / Retired	D2_2_Jul / July / Retired	D2_2_Aug / August / Retired	D2_2_Sept / September / Retired	D2_2_Oct / October / Retired	D2_2_Nov / November / Retired	D2_2_Dec / December / Retired
D2_2_Jan	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Feb	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Mar	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Apr	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_May	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Jun	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Jul	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Aug	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Sept	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Oct	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....	D2_2_Nov	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (full-time)/ Unpaid family worker (full-time).....	D2_2_Dec	Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas (part-time)/ Unpaid family worker (part-time).....																														
Januari / January	Jaqgħiha / Qiegħda / Self-employed / Self-employed	Studjenti / Student / Student	Irlitrat / Retired / Retired	Marzu / March / Retired	D2_2_Apr / April / Retired	D2_2_May / May / Retired	D2_2_Jun / June / Retired	D2_2_Jul / July / Retired	D2_2_Aug / August / Retired	D2_2_Sept / September / Retired	D2_2_Oct / October / Retired	D2_2_Nov / November / Retired	D2_2_Dec / December / Retired																																								
		<p>Jaqħmel/tagħimel ix-xogħol tad-dar u/jew jieħu/tieħu hsieb nies oħra/ Homemaker (Househusband / Housewife)..... = 14</p> <p>Persuna inattiva oħra/ Other inactive person</p> <p style="text-align: center;">Noti/ Notes: 1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanea ta'</p> <p>I-individwu. Xogħol part-time generalment ma jaqbix il-35 sieħha waqt li xogħol full-time generalment ibda' minn 30 sieħha 'I fuq. The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start from around 30 hours.</p> <p>2. Tahdem f'xogħol tal-familja bla ħlas: Dawn huma persuni li jieħu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż-razzett jew hanut) mingħajr ma jieġi l-ebda bla ħlas formali. Unpaid family worker: These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay.</p> <p>3. Saċċerdoti/reliġjużi f'ordni reliġjuż u nisa bil-maternal leave għandhom jitqiesu li qiegħdin jaħdmu. Persuni bil-parental leave m'għandhom jitqiesu li qiegħdin jaħdmu.</p> <p>Priests/religious persons in religious order and women on maternity leave should be considered to be in employment. Persons on parental leave should not be considered to be in employment.</p> <p>4. Persuni li jkunu temporanġajement weqfin mix-xogħo għandhom jitqiesu li qiegħdin jaħdmu jekk ikunu minn aktar minn 50% tal-paga jew-salarju tagħhom jew-ikunu assigurati li se jiġi tornaw lura għax-xogħol f'inqas minn 3 xħar. Lay-offs are classified as working if they receive more than 50% of their wage or salary from their employer or have an assurance of returning to work within a period of 3 months.</p>																																																			

If QD2_1 = 1,2,3,4,5,6,7 or 8 then Skip to QD6(pg47).

D4. Persuna qattx ħadmet

Xogħol temporanju jirreferi għal xogħol li m'għandux kontinwità u permanenza; huwa xogħol li **dam angas minn tlett (3) xhur** (irrelevanti hux part-time jew full-time, formal iew informali) u **seħħ darba biss.**

Il-kas ta' student li hadem xogħol għal-hlas waqt li kien qed jistudja għandu jiġi kunsidrat bhala **esperjenza ta'** xogħol mhux temporanju, anke jekk is-siegħat kienu fit (eżempju student li jaħdem fit siegħat kull weekend waqt is-sena skolastika).

D4. Person has ever worked

Occasional work refers to a job without the features of continuity and job security; it is defined as a job that lasted **less than three (3) months** (whether the job is part-time or full-time, formal or informal) and had **only one spell in time**.

In the case of a student who has been continuously performing paid work alongside with studies, that experience should be considered as previous employment experience **other than occasional work**, even if the number of hours was limited (e.g. a student working few hours every weekend during the school-year).

D5_2. X'kien l-istat professjonal i tiegħek?

Membri ta' ko-operattivi tal-produtturi
għandhom jitniżżlu bħala nies li jaħdmu
għal rashom, iżda ma jħaddmux lil
ħaddieħor

D5_2. What was your professional status?

*Members of producers' co-operatives should
be classified as self-employed without
workers*

GO TO QD16 (Pg53)

D6. Nota	D7. Raġuni għal bidla fix-xogħol
Tibdil fil-kuntratt jitqies bħala tibdil fl-impieg.	<p>Biex tfittex jew taqbad xogħol aħjar = 1</p> <p>Temmejt impieg temporanju jew intemm iż-żmien ta' kuntratt definit = 2</p> <p>Obbligat tieqaf mix-xogħol minn min īħaddmek (għeluq ta' negozju, żejt issensjat, tkeċċejt, irtirajt qabel iż-żmien, etc.) = 3</p> <p>Gie mibjugħi jew ingħalaq in-negozju tiegħek/tal-familja = 4</p> <p>Tieħu ħsieb tfal u/jew dipendenti oħra = 5</p> <p>Kellek tmur tqoqghod f'post ieħor minħabba x-xogħol tas-sieħeb/sieħiba jew minħabba żwieġ = 6</p> <p>Raġunijiet oħra = 7</p>
D6:Note A change in contract should be counted as a change in job.	<p>D7. Reason for change in job</p> <p>To seek or take up a better job = 1</p> <p>End of temporary work or end of temporary contract = 2</p> <p>Obligated to stop by employer (business closure, redundancy, dismissal, early retirement etc.) = 3</p> <p>Sale or closure of own/family business = 4</p> <p>Childcare and/or care for other dependents = 5</p> <p>Partner's job or marriage required you to move to another area = 6</p> <p>Other reasons = 7</p>

D11. X'inhu l-istat professjonal i tiegħek?

Membri ta' ko-operattivi tal-produtturi
għandhom jitniżżlu bħala nies li jaħdmu għal
rashom, iżda ma jħaddmux lil ħaddieħor

D11. What is your professional status?

*Members of producers' co-operatives should be
classified as self-employed without workers*

D13. Numru ta' sigħat fil-ġimġha fl-impieg prinċipali

- **Għall-impiegati:** inkludi sahra li tagħmel is-soltu, kemm dik imħalla u kemm dik mhux mħallsa
- Meta n-numru ta' sigħat eżatti maħduma fil-ġimġha jew inkella l-medja ta' sigħat maħduma matul l-aħħar erba' (4) ġimġhat ma jistgħux jiġu kkalkulati niżżej -6
- Persuni li ssoltu jaħdmu mid-dar għandhom iniżżlu n-numru ta' sigħat li jaħdmu mid-dar. Apprentisi m'għandhomx jinkludu s-sigħat li jqattgħu l-iscola jew f'ċentri specjalji ta' taħriġ.

D13. Number of hours usually worked per week in main occupation

- *For employees: include usual/regular paid and unpaid overtime*
- *When neither the number of usual hours actually worked per week can be given, or an average number of hours over the past four (4) weeks can be established write -6*
- *Persons who usually work from home, must also include the number of hours they work from home. Apprentices must not include the time spent in school or other special training centres.*

D20. Stajt tañdem mid-dar matul il-pandemija tal-COVID-19?

Were you able to work from home during the COVID-19 pandemic?

Nota: Din il-mistoqsija hija applikabli biss għal min ġad dem imqar xahar matul is-sena 2021

Note: This question is applicable only to individuals who worked for at least one month during the year 2021.

Iva, full-time / Yes, full time.....	= 1
Iva, Imma parzialment biss / Yes, but only partially.....	= 2
Le, ma kienx possibl minħabba li ma kellix konnesjoni tal-internet tajba id-dar / No, it was not possible because I have no or insufficient internet connection at home.....	= 3
Le, ma kienx possibl minħabba li xogħoli ma jistax isir bit-teleworking / No, it was not possible because my work cannot be done through teleworking.....	= 4
Le, ma kienx permess / offrut mill-post tax-xogħol / No, teleworking was not allowed / proposed by employer.....	= 5
Le, ma kienx possibl għal raġunijiet oħra / No, it was not possible for other reasons.....	= 6

E1. Dhul gross u nett

Dħul gross huwa l-ammont qabel
ma ġew imnaqqsa
t-taxxa u l-bolla. Id-dħul nett
huwa l-ammont wara li gew
imnaqqsa t-taxxa u l-bolla.

E1. Gross and net income

*Gross earnings are the amounts
before tax and national insurance
were deducted and net earnings are
the amounts after tax and national
insurance were deducted.*

E1. Dħul mill-Impieg – (Għall-impiegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)

**E1_intro. Kellek xi dħul minn impieg is-sena
l-oħra?**

Did you have any employment income during last year?

Iva/ Yes = 1
Le/ No = 2

Iva/ Yes → E6a
Le/ No → G11

E6a. Karozza tax-xogħol

L-užu tal-karozza
tax-xogħol, irid ikun
minn tal-inqas xahar
matul it-trax-il xahar
tas-sena l-oħra?

E6a. Company car

*The use of the
company car should
have been for at
least one month
during the 12 months
of last year.*

Dħul mill-Impjieg – (Għall-impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)

E7a. Il-post fejn taħdem issussidjalek parti jew in-nejfa kollha fuq il-fuel tal-vettura użata minnek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra ?

Did your employer subsidise part or all of your fuel expenses during the 12 months of last year?

Iva, fuq il-karozza pprovduta mix-xogħol/
Yes, on the car provided by the employer/company.....=1

Iva, fuq il-karozza privata tiegħek/
Yes, for your own private car =2

Le /No.....=3

1, 2 → QE7b
3 → QE8a

**E7b. Niżżej l-ammont TOTALI ta' sussidju jew allowance li kellek matul it-
12-il xahar
tas-sena l-oħra.**

Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.

Dħul mill-Impieg – (Għall-impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)

Dħul mill-Impieg – (Għall-impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)

G11. Skema ta' pensjoni privata

- **Jiġifieri skema ta' pensjoni kompletament mibdija u mħallsa minnek jew mar-raġel/mil-mara/mis-sieħeb/mis-sieħba tiegħek li ġie/giet nieqes/nieqsa u li minnha issa qed tirċievi pagamenti regolari.**
- **Inkludi:**
 - Kull tip ta' pensjoni (ta' diżabilità, tal-qagħad, tar-romol u l-orfni, u tal-mard) li jingħataw f'forma ta' interassi jew dividendi minn skem ta' pensjonijiet privati.
- **Tinkludix:**
 - Pensjonijiet mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjal jew mix-xogħol li kont taħdem.
 - Kapital imġemma minn skema ta' assigurazzjoni fuq il-hajja li jitħallas f'somma globali meta l-iskema timmatura.

G11. Private pension scheme

- *That is a pension scheme fully organised and paid for by you or by a deceased spouse or partner, which results in a regular payment.*
- ***Include:***
 - *Include old age, survivors, sickness, disability and unemployment pensions received as interests or dividends from individual private pension plans.*
- ***Exclude:***
 - *Pensions paid out by the Department of Social Security or occupational pensions.*
 - *Exclude also capital accumulating life insurance schemes that pay a lump sum on maturity.*

G13_4. X'kienet ir-raġuni prinċipali għaliex irċevejt din is-somma kapitali ta' flus?

Għax irtirajt mix-xogħol	= 1
Għax ġejt issensjat minn fuq il-post tax-xogħol	= 2
Għax kelli bżonn nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien tal-irtirar	= 3
Għax għażiit li nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien tal-irtirar	= 4
Bħala kumpens minħabba dżżabilità jew mard	= 5
Bħala beneficiċju tar-romol	= 6
Minn skema privata ta' investiment	= 7
Minn skema tal-gvern wara xiri ta' l-ewwel proprietà	= 8
Raġunijiet oħrajn	= 9

G13_4. What was the main reason for receiving this lump sum of money?

<i>Because of retirement from work.....</i>	= 1
<i>Because of redundancy</i>	= 2
<i>Because of the need to stop working before retirement age</i>	= 3
<i>Because of a decision made (out of choice) to stop working before retirement age</i>	= 4
<i>As compensation related to disability or sickness</i>	= 5
<i>As survivors' benefits</i>	= 6
<i>From a private investment scheme.....</i>	= 7
<i>From a government scheme for purchasing of first property</i>	= 8
<i>Other reasons</i>	= 9

G15.

Din il-mistoqsija tinkludi hlas fi skemi t' assigurazzjoni fuq il-hajja li jservu fl-istess hin bhala skemi ta' investiment. Tinkludix hlas fi skemi ta' assigurazzjoni fuq il-hajja li ma jingħatawx flus lura minnha ħlief fil-kaz ta' mewt.

This question refers to contributions towards life insurance schemes which also serve as investment schemes. Exclude contributions towards life insurance schemes that do not give any return except in the case of death.

H3_2.

Grant huwa l-ammont ta' flus li jiġi mogħti l-ill-istudent fil-bidu tas-sena akademika. Qabel kienet tintuża s-sistema ta' 'smart card'.

Grant is the amount of money given to students in the beginning of the academic year. Previously the smart card system was used.

MD1_1	
Żarbun għal kull staġun jirreferi għal żarbun li jintuża ta' kuljum, b'eċċeżżjoni ta' sandali u boots.	<i>All-weather shoes could be defined as any daily-life shoes with the exception of sandals and boots.</i>
MD1_2	
Din il-mistoqsja tikkunsidra ħwejjieġ qodma u ġażiena biss, ma tinkludix tibdil ta' ħwejjieġ għax ma baqgħux moda.	<i>This question refers to replacing worn-out clothes only and not to replacing old-fashioned ones.</i>
MD1_3	
Aċċess ghall-internet jista' jsir b'mezz ta' smartphone, apparat wireless li jista' jinżamm fl-idejn (e.ż. tablet, eċċ.) video games console, laptop, TV etc.	<i>Internet access can be via smartphone, other wireless handheld devices (e.g. tablet, etc.), video games console, laptop, TV etc.</i>

MD2_1	
Din il-mistoqsija tapplika wkoll għal każijiet fejn il-persuna tiltaqa' ma' familjari/qraba/hbieb ġewwa d-dar taġħha stess.	<i>This question applies also to cases where the person hosts these get-togethers with family/friends/relatives at his/her own house.</i>
MD2_2	
Attivitajiet ta' divertiment għall-persuna jirreferu għal attivitajiet bħal: sport, cinema, kuncerti, eċċ. fejn hemm bżonn thallas miżata għad-dħul u/jew spejjeż għall-ivjaġgar.	<i>Leisure activities refer to activities such as: sports, cinema, concerts, etc. where an entrance fee or travel cost is incurred.</i>

16+																																																											
<p>B'mod ġeneral, kemm int sodisfatt/a ...? <i>Overall, how satisfied are you with ...?</i></p>																																																											
<p>Jekk jogħġbok wieġeb fuq skala minn 0 sa 10, fejn 0 ifisser li mhux sodisfatt/a xejn u 10 ifisser sodisfatt/a kompletament.</p> <p><i>Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means not at all satisfied and 10 means completely satisfied.</i></p> <p>Jekk ma tafx, ikteb 99</p> <p><i>If you do not know, write 99</i></p>																																																											
<table border="1"> <tr> <td>Wel1: B'ħajtek f'dawn il-ġranet. <i>Your life these days.</i></td><td>Wel2: Bis-sitwazzjoni finanzjarja tad-dar tiegħek <i>The financial situation of your household</i></td><td>Wel3: Bix-xogħol attwali tiegħek. <i>Your present job.</i> <i>(skip if D2_1 does not work)</i></td><td>Wel4: Bir-relazzjonijiet personali mal-familja, ħbieb, ġirien u nies oħra li taf <i>Your personal relationship with family, friends, neighbours and other people you know</i></td><td>Wel5: Bi-ammont ta' hin li għandek biex tagħmel l-affarijet li tieħu gost tagħmel. <i>The amount of time you have to do things you like.</i></td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>					Wel1: B'ħajtek f'dawn il-ġranet. <i>Your life these days.</i>	Wel2: Bis-sitwazzjoni finanzjarja tad-dar tiegħek <i>The financial situation of your household</i>	Wel3: Bix-xogħol attwali tiegħek. <i>Your present job.</i> <i>(skip if D2_1 does not work)</i>	Wel4: Bir-relazzjonijiet personali mal-familja, ħbieb, ġirien u nies oħra li taf <i>Your personal relationship with family, friends, neighbours and other people you know</i>	Wel5: Bi-ammont ta' hin li għandek biex tagħmel l-affarijet li tieħu gost tagħmel. <i>The amount of time you have to do things you like.</i>																																																		
Wel1: B'ħajtek f'dawn il-ġranet. <i>Your life these days.</i>	Wel2: Bis-sitwazzjoni finanzjarja tad-dar tiegħek <i>The financial situation of your household</i>	Wel3: Bix-xogħol attwali tiegħek. <i>Your present job.</i> <i>(skip if D2_1 does not work)</i>	Wel4: Bir-relazzjonijiet personali mal-familja, ħbieb, ġirien u nies oħra li taf <i>Your personal relationship with family, friends, neighbours and other people you know</i>	Wel5: Bi-ammont ta' hin li għandek biex tagħmel l-affarijet li tieħu gost tagħmel. <i>The amount of time you have to do things you like.</i>																																																							

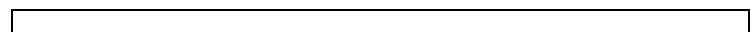
Għal kemm ħin matul dawn l-ahħar erba' ġimqħat:

How much of the time over the past four weeks:

Il-hin kollu/ All of the time	= 1
Il-maġġoranza tal-ħin/ Most of the time	= 2
Xi drabi mill-ħin/ Some of the time	= 3
Għal ffit ħin/ A little of the time.....	= 4
Fl-ebda ħin/ None of the time.....	= 5
Ma nafx/ Do not know	= 6

16+

<p>Wel12. Thoss li jekk ikollok tiġi bżonn t'ghajnuna materjali (eż- flus, self jew oggetti ohraji kien tista' tirċieviha mingħand fahnej), tkun tista' hbieb, kollegi jew persuni paraxi u naqbi u teħodha mingħand familjar, hbieb, Ma naqbel xejkollegi jew persuni ohra li taf?</p> <p><i>Do you feel that if you needed material help (e.g. money, loan or an object) you could receive it from family, friends, colleagues or other persons you know?</i></p> <p>Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2 Ma nafx/ Do not know = 99</p>	<p>Wel13. Thoss li jekk ikollok tiġi bżonn ghajnuna li mhux materjali (eż- titkellem ma' xi hadd, għajnejna biex tagħmel jew tigħbor)</p> <p><i>Do you feel that if you needed material help (e.g. somebody to talk to, help with doing something or collecting something) you could receive it from family, friends, colleagues or other persons you know?</i></p> <p>Strongly agree..... Agree..... Neither agree nor disagree..... Disagree..... Strongly disagree..... Don't know..... Le/ No = 2 Iva/ Yes = 1 Ma nafx/ Do not know = 99</p>	<p>Wel14. Kemm tafda persuni oħrajn? <i>To what extent do you trust other people?</i></p> <p>= 2 = 3 Jekk jogħibok wieġeb fuq skala minn 0 sa 10, fejn 0 ifisser li b'mod generali ma tafda lili hadd u 10 ifisser li tafda kompletament lili xi hadd.</p> <p>Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means that in general you do not trust anyone at all and 10 means that you trust someone completely.</p> <p>= 4 = 5 = 6 Jekk ma tafx, ikteb 99 If you don't know, write down 99</p>	<p>Wel15. B'mod ġenerali, kemm thossok eskluž/a mis-soċjeta' ? <i>Overall, to what extent would you say that you feel excluded from society?</i></p> <p>Jekk jogħibok wieġeb fuq skala minn 0 sa 10, fejn 0 ifisser li żgur mhux eskluž/a mis-soċjeta' u 10 ifisser eskluž/a kompletament.</p> <p>Please answer on a scale from 0 to 10, where 0 means not at all excluded and 10 means completely excluded.</p> <p>Jekk ma tafx, ikteb 99 <i>If you don't know, write down 99</i></p>	<p>Wel16. Kemm taqbel ma' l-istqarrija 'Inħossni eskluž/a barra' (jekk jogħibok ikkunsidra l-hajja soċjali, ix-xogħol u l-acċess tiegħek għas-servizzi pubblici) <i>To what extent do you agree with the statement 'I feel left out' (please consider your social life, work and access to public services)?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta <i>Refer to notes on opposite page</i></p> <p>Jekk ma tafx, ikteb 99 <i>If you don't know, write down 99</i></p>



B0_1. Jekk il-persuna tagħmel iktar minn xogħol volontarju wieħed, wieġeb fuq dak ix-xogħol volontarju li l-persuna tikkunsidra bħala xogħol volontarju prinċipali.

If the person does more than one voluntary work, then respond according to the voluntary work which the respondent considers as the main one.

Nota: Inkludi wkoll xogħol li jsir ma' partiti političi, baned jew kumitat ta' xi union bħala shop steward etc.

Note: Include work that you have done with political parties, band clubs or in a union as a shop steward etc.

Xogħol Volontarju/Voluntary Work (12+)			
B0_0. F'dawn l-aħħar tnax-il xahar, għamilt xi volontarjat billi tghin nies oħra, tghin annimali jew għamilt aktivitajiet informali oħra li ma kienux organizzati minn xi għaqda? <i>During the last twelve months, did you volunteer by helping other people, animals or taking up other informal activities that were not arranged by any organisation?</i> Iva/ Yes = 1 Le/ No = 2	B0_1. Fl-aħħar tnax-il xahar, għamilt volontarjat ma' xi għaqda jew klabb? <i>During the last twelve months, did you volunteer for or through an organisation or a club?</i> Għaqda tal-karita` / Charitable organisation = 1 Għaqda kulturali/ Cultural organisation..... = 2 Għaqda tal-isports/ Sport organisation = 3 Għaqda reliġjuża ta' kull fidil/ Religious organisation of any faith = 4 Għaqda oħra/ Other organisation = 5 Le – m'inix interessat/ No – lack of interest..... = 6 Le – m'għandiekk hini/ No – lack of time..... = 7 Le – raġunijiet oħra/ No – other reasons = 8	B0_2. Agħti l-isem tal-post/organizzazzjoni fejn tagħmel xogħol volontarju <i>Give the name of the place/organisation where you do voluntary work</i> If B0_0 = 1 → QB0_4 Otherwise → QB0_5	

Note. B0_6

1. **Xogħol amministrattiv (jinkludi bħal skrivan, direttur, accountant eċċ.)**
Administrative role (includes clerk, director, accountant, etc.)
2. **Rwol attiv waqt attivitajiet tal-organizzazzjoni (bħal relazzjonijiet pubblici, koordinatur ta' xi avveniment eċċ.)**
Active role in an organisation's activities (public relations, event coordinator, etc.)
3. **Rwol awziljarju fl-attivitajiet ta' l-organizzazzjoni (bħal membra f'xi kumitat, nies li jgħinu fl-attività eż-żagħmlu kejk, jaħslu karroffi eċċ.)**
Supporting role in an organisation's activities (like members in a committee, helps in an activity of the organisation ex. baking cakes, car wash etc.)

Xogħol Volontarju/Voluntary Work				
B0_6. X'inhu r-rwol principali tiegħek (xogħol) f'din l-organizzazzjoni?	B0_7. Raġunijiet għaliex tieħu sehem f'xogħol volontarju?	B0_8. Specifika	B0_9. Bejn wieħed u iehor kemm-il siegħa tqatta fuq xogħol volontarju matul xahar tipku?	B0_10. Inti membru ta' xi organizzazzjoni volontarja?
<p>Xogħol amministrattiv Administrative role.....=1</p> <p>Rwol attiv waqt attivitajiet tal-organizzazzjoni! Active role in an organisation's activities=2</p> <p>Rwol awziljarju fl-attivitajiet ta' l-organizzazzjoni! Supporting role in an organisation's activities=3</p>	<p>Tiltaqa' ma' nies ġodda u rikreazzjoni/ Meeting new people and recreation Iġġib esperjenza/ To gain experience= 2</p> <p>Dover Moral/ Moral Duty= 3</p> <p>Simpatija għal min hu fil- bżonn/ Sympathy for the needy= 4</p> <p>Benefiċenza/ Beneficiary= 5</p> <p>Ohrajn/ Other= 6</p> <p style="text-align: center;">1-5 → QB0_9 6 → QB0_8</p>	Specify	<p>On average, how many hours do you spend volunteering within a typical month?</p> <p>Siegħat Hours</p>	<p>Membru li jħallas Paying member= 1</p> <p>Membru li ma jħallasx Non-paying member= 2</p> <p>Le/ No= 3</p>

Jekk il-persuna għandha bejn 12 u 15-il sena → IEQAF

I5_1

Iva	= 1
Le, l-ammonti nghataw <i>kif ftakret il-persuna u ta' min joqghod fuqhom</i>	= 2
Le, l-ammonti nghataw <i>kif ftakret il-persuna u mhumielex ta' min joqghod fuqhom</i>	= 3
Ma nghatatx informazzjoni fuq dħul	= 4

I5_1

Yes	= 1
<i>No, amounts were given from memory and information is reliable</i>	= 2
<i>No, amounts were given from memory and information is not reliable</i>	= 3
<i>No information on income was given</i>	= 4

I3. Numru ta' minuti biex jimentela' l-kwestjonarju dwar informazzjoni fuq il-persuna/ Number of minutes to complete the personal questionnaire/s	I4. Data ta' kull intervista / Date of each personal interview			I5_1. L-informazzjoni li nghatat fuq dħul kienet meħuda minn fuq formoli ta' I-FS3, payslip jew dokumenti oħra simili? Was information on income supplemented by evidence in the form of FS3 forms, payslips or other similar documentation?	I6. Tip ta' intervista Type of interview	I7. Numru ta' referenza tal-persuna li rripondiet għall-individwu Reference number of person who filled in the individual questionnaire
Ikteb it-total ta' minuti tal-persuni kollha f'daqqa Write down total number of minutes taken for all persons altogether	I4_1 GG DD	I4_2 XX MM	I4_3 SSSS YYYY	Ara n-noti fil-paġna opposta Refer to notes on opposite page	L-intervista saret wiċċ imb' wiċċ mal-individwu Face to face interview. = 1 Irrisponda ħaddiehor għall-individwu Proxy interview = 2 1 → QJ1 2 → QI7	

GO TO J1

(PART 2 HOUSEHOLD SECTION) (Page 117)

J3.	<p>Dar <i>fully-detached</i>: dar b' l-arja tagħha, li m'hemm l-ebda struttura taħħta li mhumiex parti mid-dar, li hija mdawra bi bieħi, ġonna jew <i>drive-in</i> jew simili u ma tmissx ma' l-ebda bini ieħor.</p> <p>Dar <i>semi-detached</i>: Dar bl-arja tagħha li m'hemm l-ebda struttura tagħha li mhumiex parti mid-dar, tmiss ma' struttura oħra min-naħha waħda biss. Dar li tmiss ma' struttura oħra fuq naħha waħda u <i>drive-in</i> fuq in-naħha l-oħra hija wkoll ikkunsidra bħala semi-detached.</p> <p>Dar fuq u isfel (terraced/town house): Dar b'żewġ sulari jew aktar, aċċessibl mil-livell tat-triq u għandha l-arja tagħha u m'hemm l-ebda struttura oħra li m'hijex parti mid-dar. <i>Terraced/ town house</i> hija dar li tmiss ma' strutturi oħra miż-żewġ naħat. Din il-kategorija tinkludi djar fi skontru fit-tarf tat-triq.</p> <p>Appartament/flat/penthouse: hija appartament minnha nnifisha jew grupp ta' kmamar b'entratura separata aċċessibl minn kuritur, pjan jew taraġ komuni.</p> <p>Mezzanin: dar fl-ewwel sular li għandha entratura separata għal fuq it-triq u bi strutturi oħra taħħta, fil-livell tat-triq (garaxx/ijjet jew terran).</p> <p>Tellan: dar fil-livell tat-triq, u li għandha entratura separata għal fuq it-triq, u li jista' jkollha strutturi oħra fuqha.</p> <p>Oħra: Inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/basement flat, palazz, torri, boathouse, mitħna, parti minn swar ecċċ.</p>	<p><i>Fully-detached house: a house with its own airspace and no underlying structures that are not part of the house itself, which is surrounded all round by a yard, drive-in or similar and does not touch to any other structure.</i></p>
J7.	<p>Din id-dar hija: <u>Tiegħek</u>, jekk int sid id-dar li tgħix fiha. Inkludi djar bid-dejn fuqhom u b'ċens.</p> <p><u>Mikrija</u>, anki jekk il-kera hija imħallsa għalikom kollha jew parti minnha minn beneficiċji soċċjali, jew minn sorsi oħra bħal karită jew sors privat.</p> <p><u>Provdu bla ħlas</u> biss meta m'hemm l-ebda kera fuq il-post.</p>	<p>This dwelling is: <i>Yours, if you are the owner of the dwelling you live in. Include dwellings with outstanding loans and emphyteusis.</i></p> <p>Rented, irrespective of whether the rent is paid wholly by you or covered in part by social benefits, charity or private sources</p> <p>Provided free of charge, only if no rent is paid.</p>

Informazzjoni fuq id-dar prinċipali / Information on the main residence

- J1. **Ikteb in-numru tal-persuna li qed tirrispondi għal kwestjonarju dwar id-dar prinċipali**

Write down person number responding the household questionnaire

- J2_1. **Ikteb in-numru tal-persuna responsabbi għall-akkomodazzjoni**

Write down person number responsible for the accommodation

Jekk persuna waħda biss hija responsabbi għall-akkomodazzjoni, jew l-ewwel persuna responsabbi mietet, nizzel -2

If only one person is responsible for the accomodation or if person responsible is deceased, enter -2

- J2_2. **Ikteb in-numru tat-tieni persuna responsabbi għall-akkomodazzjoni**

Write down second person number responsible for the accommodation

- J3. **Indika t-tip ta' dar li tgħixu fiha / Indicate the type of dwelling that you live in**

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **fully-detached** (ma t/jmissx ma' bini ieħor minn l-ebda naħha)

*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **fully-detached** (does not touch any other buildings)*

 1

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **semi-detached** (t/jmissx ma' bini ieħor min-naħha waħda biss)

*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **semi-detached** (touches other buildings on one side only)*

 2

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu **terraced** (t/jmissx ma' bini ieħor miż-żewġ naħat – inkludi corner houses li jmissu ma' ringiela ta' djar fuq iż-żewġ toroq)

*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **terraced** (is part of a row of joined-up dwellings –include corner houses attached to a row of dwellings on each street)*

 3

→J4_1

Mezzanine/terran

Maisonette/ground floor tenement

 4

Appartament/flat/penthouse/cluster house ġo bini b'inqas minn għaxart (10) idjar

Apartment/flat/cluster house in a building with less than 10 dwellings

 5

Appartament/flat/penthouse/cluster house ġo bini b'għaxart (10) idjar jew iktar

Apartment/flat/cluster house in a building with 10 dwellings or more

 6

Ohra (inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/basement flat, boathouse, mitħna, parti minn swar, għar, għarix, karavan, abitazzjoni f'bini li jintuża għal raġunijiet oħra (skejjel,...) eċċ.)

Other (Include all other types of dwellings such as cellar/basement flat, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions, cave, hut, accommodation situated in buildings that are for use other than housing (schools...) etc.)

 7

→J3_1

J3_1. **Iddekskrivi x'tip ta' dar hi**
Describe briefly the type of main dwelling

- J4_1.** **Kemm-ghandkom minn dawn fid-dar?**
How many of each of the following do you have in your dwelling?
1. **Kċina**
Kitchen _____
 2. **Kmamar tas-sodda**
Bedrooms _____
 3. **Salott**
Living rooms _____
 4. **Kmamar ta' I-istudju**
Study rooms _____
 5. **Kmamar oħra li huma abitabbi (ikbar minn 4 metri kwadri u tqoqqħod sodda żgħira)**
Other habitable rooms (must be more than 4 metres squared and that can fit a small bed) _____

J5. **Għid jekk din id-dar prinċipali għandhiex dawn il-facilitajiet:**
State whether this main dwelling has the following amenities:

		IVA, użat biss min-nies li jgħixu fid-dar YES, for sole use of household	IVA, użat min- nies li jgħixu f'dar oħra wkoll YES, shared	LE NO
J5_1.	Banju jew doċċa <i>A bath or shower</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃
J5_2.	Tojlit jifflaxxa/ <i>Indoor flushing toilet</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃

J6. **Għid jekk għandkomx dawn il-problemi fl-akkomodazzjoni tagħikkom:**
State whether you have any of the following problems with your accommodation:

		Agħmel ✓ fejn jaapplika	
		IVA / YES	LE / NO
J6_1	Nuqqas ta' spazju <i>Shortage of space</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
J6_2	Saqaf inixxi/iqattar, l-art/ħitan/pedamenti umduži, jew tmermir fiċ-ċaċċis tat-twiegħi <i>Leaking roof, damp floors/walls/foundation, or rot in window frames or floor</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
J6_3	Mudlam iżżejjed/mħux imdawwal biżżejjed <i>Too dark/not enough light.....</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
J6_4	Storbju mingħand ġirien, jew storbju ġej minn barra (minħabba traffiku, negozju, fabbriki, ecc.)/ <i>Noise from neighbours or noise from outside (traffic, business, factories, etc.)</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
J6_5	Tniġġis, ġmied, jew problemi ambjentali oħra fl-inħawi <i>Pollution, grime, or other environmental problems in the area.....</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂
J6_6	Kriminalità, vjolenza jew vandaliżmu fl-inħawi <i>Crime, violence or vandalism in the area</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂

- J7. **Din id-dar hija / This dwelling is**
Agħmel ✓ fejn jaapplika/ Please ✓ where applicable
- Tiegħek, mingħajr dejn fuq id-dar (inkludi wirt)**
Owner without mortgage (including inherited) _{1 → QJ9}
- Tiegħek, imma għandek id-dejn fuq id-dar (inkludi wirt)**
Owner paying mortgage (including inherited) _{2 → QJ9}
- Mikrija bl-għamara b'rata tas-suq**
Rented furnished at market price _{3 → QJ19}
- Mikrija bl-għamara b'rata issussidjata**
Rented furnished at reduced price _{4 → QJ19}
- Mikrija bla għamara b'rata tas-suq**
Rented unfurnished at market price _{5 → QJ19}
- Mikrija bla għamara b'rata issussidjata**
Rented unfurnished at reduced price _{6 → QJ19}
- Provdu bla ħlas (i.e. id-dar mhux f'ismek)**
Provided free-of-charge (i.e. house is not in your name) _{7 → QJ8}
- J8. **F'liema sena ġejtu toqogħdu f'din id-dar?**
In which year did you move into this dwelling? _____ → QJ26_0
- J9. **F'liema sena xtrajtu/writtu/ingħatajtu din id-dar?**
In which year did you buy/inherit or were given this dwelling? _____
- If J7 = 1 → J26_0
If J7 = 2 → J10_1*
- J10_1. **Niżżeł l-ammont MINIMU tal-pagament fix-xahar li inti mitlub thallas fuq id-dejn tad-dar.**
Enter the MINIMUM monthly loan repayment on the house loan € _____
- J10_3. **Jekk għamilt xi pagamenti żejda, apparti dawk imsemmija f'J10_1, NIŻŻEL L-AMMONT TOTALI li ħallast matul l-aħħar sena.**
If any extra payments were made, apart from those mentioned in J10_1, ENTER THE TOTAL AMOUNT that was paid during last year. € _____
- J11. **Kemm kien l-ammont inizjali li ssellift?**
What was the initial loan amount, that is, the principal? € _____
- J12. **F'liema sena nħareġ s-self?**
In which year was the initial loan taken out? Sena/Year _____
- J13. **F'kemm-il sena b'kollox irid jiġi mħallas lura s-self?**
Over how many years was the loan to be repaid, that is, the term of the loan? Żmien tal-ħlas tas-self/
Term of loan _____
- J14. **X'inhi r-rata annwali ta' l-imgħax fuq id-dejn? (Jekk ir-rata ta' l-imgħax hija varjabbli, aqħti r-rata rikorrenti, u jekk qiegħed tħallas rata issussidjata aqħti ir-rata totali).**
What is the annual interest rate on this loan? (If the interest rate is a variable rate, take the current interest rate, and if the interest rate is subsidised, give the total interest rate). Rata annwali ta' l-imgħax bħala persentagg/ Percentage annual interest rate _____

J15_1. **Għandek sussidju fuq din ir-rata ta' l-imgħax?**
Do you have any subsidy on this interest rate?

- IVA, mingħand il-gvern**
YES, a from government ₁ → **QJ15_2**
-
- IVA, mill-post tax-xogħol**
YES, from workplace ₂
-
- Le**
No ₃ → **QJ17**
-

J15_2. **Indika n-numru ta' referenza tal-persuna li ħadet dan il-benefiċċju**
Indicate the reference number of the person that received this benefit

Numru ta' referenza/ Reference number _____

J16. **Indika r-rata nett ta' interassi li qed thallas id-dejn biha!**
Indicate the net rate at which you are paying the loan

Rata netta/ Net rate _____

J17. **MATUL IS-SENA LI GHADDIET (2021), irčevejt xi allowances jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal ħlas tad-dejn?/ Did you receive any allowance or other benefits from public schemes on your monthly repayments for the house loan DURING THE LAST YEAR (2021)?**

IVA / YES ₁ → **QJ18**

LE / NO ₂ → **QJ26_0**

J18. **Niżżej l-ammont totali li rċevejt MATUL IS-SENA LI GHADDIET (2021).**
Indicate the total amount received DURING THE LAST YEAR (2021).

€ _____ → **QJ26_0**

J19. **Kemm-il sena ilek tikri din id-dar? (Jekk min qed jikri din id-dar kien ġedded il-kuntratt taħt xi kundizjonijiet ġodda, il-mistoqsija tirreferi għan-numru ta' snin minn meta kien imġedded il-kuntratt.)**

For how many years have you been renting this dwelling? (If the tenant/subtenant had renewed the contract under new conditions, the question refers to the number of years from the renewal date.)

Nru. ta' snin No. of years _____

J20. **Għid kemm tħallas kera għal din id-dar u kemm ikopri żmien dan il-ħlas (f'xhur). (Agħti ammont globali qabel li jitnaqsu xi sussidji, allowances jew benefiċċji oħra.)/ State how much you are paying in rent for this dwelling and the period that it covers (in months). (Give the global amount without deducting any subsidies, allowances or any other benefits.)**

Ammont tal-kera/ Amount of rent € _____

J20_1. _____

Żmien kopert b'dan il-ħlas/ Period covered by rent Xhur/Months _____

J20_2. _____

Indika x-xahar u s-sena ta' meta jiskadi l-kuntratt./

J20_3. *Indicate the month and year of the expiry of the contract.*

xahar/ month _____ **sena/ year** _____

M'hemmx kuntratt / Do not have a contract → **QJ21**

J20_4 Žmien kopert b'dan il-kuntratt/ Period covered by rental contract

xhur/ months _____ snin/ years _____

J21. Għandek sussidju fuq il-kera?
Do you have any subsidies on the rent?

IVA, mingħand il-gvern
YES, from government

₁ → QJ22

IVA, mill-post tax-xogħol
YES, from workplace

₂ → QJ22

LE
NO

₃ → QJ24

J22. Indika n-numru ta' referenza tal-persuna li ġadet dan is-sussidju
Indicate the reference number of the person that received this subsidy.

Numru ta' referenza / Reference number _____

J23. Niżżej l-ammont ta' kera li għandek issussidjat f'kull perjodu indikat minnek fi QJ20.
Indicate the amount of rent that is subsidized in each period you indicated in QJ20.

€ _____

J24. MATUL IS-SENA LI GHADDIET (2021), irċevejt xi allowances jew xi beneficiċju ieħor minn skemi pubbliċi għall-ħlas tal-kera?

Did you receive any allowance or other benefits from public schemes for your rent payments **DURING THE LAST YEAR (2021)?**

IVA
YES

₁ → QJ25

LE
NO

₂ → QJ26_0

J25.

Niżżej l-ammont totali li rċevejt MATUL IS-SENA LI GHADDIET (2021).
Indicate the total amount you received **DURING THE LAST YEAR (2021)**. € _____

J26_0 Int, jew membru ieħor tad- dar tiegħek, kemm il- garaxx/garaxxijiet jew parking space/s għandkhom li ma jintużaww għal skop ta' negozju (li huma tagħkom)?
How many garages or parking spaces, do you, or any other member of the household have that are not used for business purposes (owned)?

Mad-dar
With the dwelling..... ₍₁₎

Mhux mad-dar
Not with the dwelling..... ₍₂₎

- J26_1.** **Inti, jew xi membru ieħor tad-dar tiegħek, tikri/jikri xi garaxx/garaxxijiet jew parking space/s li ma jintużax/jintużawx għal skop ta' negozju?**
Do you, or any other member of your household, rent any garage/s or parking space/s that is/are not used for business purposes?

IVA
YES

₁ →QJ26_2

LE
NO

₂ →QJ27a

- J26_2. Kemm-il garaxx jew parking space jinkera?**
How many garages and/or parking spaces are rented?

Mad-dar
With the dwelling..... (1)

Mhux mad-dar
Not with the dwelling..... (2)

- J26_3. Kemm tħallas kera fis-sena għall-garaxx jew parking space li l-iktar tuża?**
How much rent is paid annually for the mostly used garage or parking space?

Has huwa inkluż mal-kera tad-dar
Rent is included with house rent..... ₁

Has separat
Separate payment..... ₂
€ _____

- J26_4. Indika x-xahar u s-sena ta' meta jiskadi l-kuntratt tal-kiri tal-garaxx jew parking space.**
Indicate the month and year of the expiry of the garage or parking space rental contract

xahar/ month _____ sena/ year _____

M'hemmx kuntratt / Do not have a contract → QJ26_6

- J26_5. Indika ż-żmien kopert b'dan il-kuntratt tal-kiri tal-garaxx jew parking space.**
Indicate the period covered by garage or parking space rental contract.

xhur/ months _____ snin/ years _____

- J26_6. F'liema lokalità jinsab dan il-garaxx jew parking space li tikri?**
In which locality is this rented garage or parking space situated? _____

- J26_7. Kemm-il karozza toqghod f'dan il-garaxx jew parking space?**
How many cars fit in this garage or parking space?

Numru ta' karozzi/
number of cars

J27a. Indika jekk ħallastux pagamenti għal dawn li jmiss fl-aħħar 12-il xahar. Jekk IVA, niżżeq l-ammont u n-numru ta' xhur li jkopri kull ammont (Aġħi ammont globali qabel jitnaqqsu xi sussidji, allowances jew beneficiċċi oħra).

State whether the household has made payments for any of the following in the last 12 months. If YES, indicate the total amount paid and the number of months covered by each payment (Give the global amount without deducting any subsidies, allowances or any other benefits).

	J27a #_1 Agħmel ✓ fejn jaapplika Please ✓ where applicable			J27a #_2	J27a #_3
	IVA / YES	LE, ghax kien kopert fil-kera/ NO, because it was covered by rent	LE, ma uzajniex is-servizz/ NO, we did not use this service	Ammont / Amount (€)	Nru. Ta' Xhur/ Number of months
# = 1. Dawl u ilma Electricity and water	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="text"/>	<input type="text"/>
# = 3. Assigurazzjoni fuq id-dar House insurance	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	<input type="checkbox"/> ₃	<input type="text"/>	<input type="text"/>

J27a_4. Għandkom installazjonijiet ta' pannelli fotovoltaicji ma' din id-dar?
Do you have any photovoltaic panels installed on this premises?

IVA
YES

₁ →QJ27a_5

LE
NO

₂ →QJ27b_1

J27a_5. F'liema sena installajtu l-pannelli fotovoltaicji?

In which year did you install the photovoltaic panels?

Nota: Jekk saret iktar minn installazzjoni waħda, l-iktar riċenti għandha titniżżeq.

Note: If there is more than one installation, the most recent is to be recorded.

sena/ year _____

J27a_6. Kemm għandkom pannelli installati d-dar bħallissa?

How many panels do you have installed at the moment?

Numru ta' pannelli / Number of panels _____

J27b_1. Intom użajtu čilindru tal-gass fid-dar prinċipali tagħkom dawn l-aħħar 12-il xahar?
Did you use any gas cylinders in your main dwelling during the last 12 months?

IVA
YES

₁

LE
NO

₂ →QJ28

J27b_2. Jekk iva, niżżej it-tip ta' čilindru tal-gass li xtrajt, għalxiex tużah, għal kemm il-ġimgħha iservik u kemm ħallast għal dawn l-aħħar 12-il xahar.

If yes, indicate the type of gas cylinder, for what it was used, the number of weeks you used it and the amount spent for the last 12 months.

		IVA / Yes <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2	LE / NO <input type="checkbox"/> 2	2. Indika d-daqs / Indicate the size	3. Indika numru ta' ġimgħat li jservi l-gass/ Indicate the number of weeks you use the cylinder	4. Ammont/ Amount Ara n-nota hawn taħt /See note below*	
				10kg = <input type="checkbox"/> 1		12kg = <input type="checkbox"/> 2	15kg = <input type="checkbox"/> 3
Jekk iva, dan jintuża/ If yes this is used for	1.Għat-tisjir/ for cooking						
	2.Biex tiġġenera shana (bħal heaters)/ for heating (heaters)						
	3.Għall-gass water heaters (gyser jaħdem bil-gass)/ Gas water heater						

Nota: Jekk ma tafx d-daqs u/jew l-ammont ta' čilindri tal-gass li tuża, niżżej -3 u ikteb il-valur ta' kemm tonfoq flus fuq gass fix-xahar.

Note: If you do not know the size and/or the amount of gas cylinders you buy, insert -3 and write the amount of money spent on gas every month.

J28. **Matul l-aħħar 12-il xahar, għamilt xi manutenzjoni u tiswija regolari fuq id-dar?**
Did you carry out any regular maintenance or repairs to your house in the last 12 months?

IVA

YES

₁ →QJ28_1

LE

NO

₂ →QJ29

Nota: Eskludi tiswijiet u manutenzjoni li m'hemmx bżonn isiru eż- biddilt il-kċina alavolja kienet għadha f'kundizzjoni tajba, eċċ.

Note: Exclude maintenance or repairs which were not necessary e.g. changed kitchen even though it was still in good condition, etc.

J28_1. **X'tip ta' manutenzjoni jew tiswija kellek u kemm ġiet tiswa?**
What type of maintenance or repair was done and how much did it cost?

1. **Trattament għal moffa, żebgħa u tikħil** *Mould treatment, painting and plastering* € _____
2. **Manutenzjoni fl-infrastruttura (eż- Tirranga s-soqfa)** *Infrastructure maintenance (e.g. repairing of roof tops)* € _____
3. **Tiswija fis-sistemi tad-dawl, ilma u dranaġġ** *Repairs in electricity, water and drainage systems* € _____
4. **Tiswija b'mod ġenerali (bdil ta' madum imkisser, bdil ta'bibien u għamara imkissra, eċċ.)** *General repairs (such as replacing broken tiles, broken doors, broken furniture, etc.)* € _____
5. **Oħrajn (Speċifika)** _____

Other (Specify) _____

J29. **Matul l-aħħar 12-il xahar, rċevejt sussidju, jew beneficiċju ieħor minn skemi pubblici għal dawn li ġejjin?**
Did you receive any subsidies or other benefits from public schemes for any of the following during the last 12 months for the following?

	J29 #_1. Agħmel ✓ fejn japplika / Mark ✓ where applicable		J29 #_2. Indika kemm kien dan il- benefiċċju
	IVA / YES	LE / NO	
#=1. Manutenzjoni u tiswija regolari għad-dar prinċipali <i>Regular maintenance or repairs on main residence</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	€ _____
#=2. Hlas ta' dawl u ilma <i>Electricity and water bills</i>	<input type="checkbox"/> ₁	<input type="checkbox"/> ₂	€ _____

- J32.** Indika kemm huma ta' piż finanzjarju spejjeż bħal ħlas ta' l-imghaxijiet fuq id-dejn għad-dar (għal sidien li baqqħalhom iħallsu dejn fuq id-dar), kera (għal min id-dar jikriha), assigurazzjoni fuq id-dar, manutenzjoni u tiswija regolari, u kontijiet tad-dawl, ilma, eċċ.

(Nota: tinkludix ħlas ta' arretrati)

Housing costs involve house loan interest payments (for owners with outstanding house loan), rent (for renters), house insurance, regular maintenance or repairs, and cost of utilities (electricity, water, gas). To what extent are housing costs a financial burden to you?

(Note: Do not include payments of arrears)

Agħmel ✓ fejn jaapplika / Mark ✓ where applicable

Piż kbir A heavy burden	Ftit piż A slight burden	Piż ta' xejn Not a burden at all
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

- J32a.** Indika kemm kienu ta' piż finanzjarju dawn is-servizzi/oġġetti matul l-aħħar tħax-il xahar.

To what extent were the costs of the following services/objects a financial burden to your household during the past twelve (12) months?

Nota: Jekk intużaw servizzi ta' kura tas-saħħa, servizzi ta' dentist jew medičini li kienu pprovduti bla ħlas, għandha tiġi magħżulha 'piż ta' xejn'.

Note: If medical services, dental services or medicines were provided free of charge, then the option 'Not a burden at all' must be selected.

Piż kbir A heavy burden	Ftit piż Somewhat a burden	Piż ta' xejn Not a burden at all	Hadd fid-dar ma kellu bżonn dan is-servizz No one in the household needed/had this service
----------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	---

J32a_1.	Servizzi ta' kura tas-saħħa (Eskludi medičini u servizzi ta' dentist.) <i>Medical examinations or treatments (Exclude medicines and dental care.)</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4
J32a_2.	Servizzi ta' dentist (Eskludi medičini u servizzi ta' kura tas-saħħa.) <i>Dental care (Exclude medicines and medical care.)</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4
J32a_3.	Medičini preskritti u mhux preskritti (Eskludi medičini kontraċettivi (għall-kontroll ta' riproduzzjoni) u 'herbal teas'.) <i>Prescribed and non-prescribed medicines (Exclude contraceptive medicines (for contraception) and herbal teas.)</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4

- J33_1.** **F'liema perjodu nbniet din id-dar?** *In which period was this dwelling constructed?*
(Jekk saru xi xogħliljet fid-dar li biddlu d-dar b'mod strutturali, niżżej is-sena ta' meta sar dan it-tibdil.)
If the dwelling has been subject to major structural changes, then enter the year when these changes were carried out.)

Agħmel ✓ fejn japplika / Mark ✓ where applicable

1918 jew qabel	<input type="checkbox"/> 1	1966 - 1970	<input type="checkbox"/> 5	1996 - 2000	<input type="checkbox"/> 9
1919 - 1945	<input type="checkbox"/> 2	1971 - 1980	<input type="checkbox"/> 6	2001 - 2005	<input type="checkbox"/> 10
1946 - 1960	<input type="checkbox"/> 3	1981 - 1990	<input type="checkbox"/> 7	2006 - 2010	<input type="checkbox"/> 11
1961 - 1965	<input type="checkbox"/> 4	1991 - 1995	<input type="checkbox"/> 8	2011 - 2015	<input type="checkbox"/> 12
				2016 jew wara	<input type="checkbox"/> 13

- J33_2.** **F'liema stat qiegħda din id-dar?**
In which condition is this dwelling?

Agħmel ✓ fejn japplika / Mark ✓ where applicable

Tajjeb ħafna Very good	Tajjeb Good	La tajjeb u lanqas ħażin Neither good nor bad	Ħażin Bad	Ħażin ħafna Very bad
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

- J34A.** **Mil-lista li jmiss, għid jekk għandkomx l-oġgett indikat. Ma jimpurtax jekk l-oġgett hux tagħkom, mikri jew pprovdut lil-kom b'xi mod ieħor. Jekk LE, indika jekk (a) tixtiequx li jkollkom imma ma taffordjawx, jew (b) m'għandkomx għal xi raġuni oħra (eż. ma triduhx/triduhiex jew m'għandkomx bżonn/bżonnha).**
For each item below, indicate whether or not your household possesses it. It does not matter whether the item is owned, rented or otherwise provided for your use. If NO, indicate whether you (a) would like to have it but cannot afford it, or (b) do not have it for other reasons (e.g. you don't want or need it).

Nota: Jekk ta' l-inqas persuna waħda ġod-dar għandha xi oġgett li hawn msemmi fil-lista ta' hawn taħt dawn iridu jirrispondu din il-mistoqsija bħala 'Iva'.

Note: If at least one person in the household owns one of the items in the following list, the question should be marked as 'Yes'.

		IVA YES	LE, ma naffordjawx NO, cannot afford it	LE, raġuni oħra NO, other reasons
J34A_1	Telefon (inkludi mobile) <i>Telephone (including mobile)</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34A_2	Sett tat-televixin bil-kulur <i>Colour television</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34A_3	Kompjuter <i>Personal computer</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34A_4	Magna tal-hasil tal-hwejjeġ <i>Washing machine</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34A_5	Karozza jew vann privat għal użu personal (Tinkludix muturi) <i>Private car or van for personal use (Do not include motorcycles)</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

J34B. Tbiddel għamara qadima ma għamara ġidida jew użata (eż-nejda, siġġijiet, sodda, cupboard, etc)

Replace worn-out furniture with new or second-hand furniture (eg. table, chairs, bed, cupboard, etc)

.....

1

2

3

J35. Qegħdin tħallsu lura dejn fuq oġġetti mixtrija bin-nifs jew dejn minn self ieħor parti forsi dejn fuq l-akkomodazzjoni nnifisha? / Do you or anyone in the household have to repay debts from hire purchase or loans, other than house loans connected with the accommodation?

Nota: Inkludi dejn li trid thallas għal credit cards jew credit accounts (Eżempju: VISA)
Note: Include payments for credit cards or credit accounts (example: VISA)

IVA

YES

1 →QJ36

LE

NO

2 →QJ37

J36. Kemm hu ta' piż finanzjarju l-ħlas ta' dan id-dejn għalikom?

To what extent is the repayment of such debts and the interest a financial burden on your household?

Agħmel ✓ fejn japplika / Mark ✓ where applicable

Piż kbir
A heavy burden

1

Ftit piż
A slight burden

2

Piż ta' xejn
Not a burden at all

3

- J37. F'li jmiss assumu li tridu li jkollkom l-affarijet msemmija. Għal kull wieħed/waħda indika jekk taffordjawhx/taffordjawn jew le.
In the following assume that you want the things which are listed. For each, indicate whether or not your household is able to afford it.

Nota: Għal dawk li diġa pparteċipaw f'dan lis-sħarrig għat-2, it-3 jew ir-4 darba, huwa ideali li J37 tiġi imwieġba mill-istess persuna li kienet wieġbet għaliha fis-snin ta' qabel (jekk hu/hi għadu/ha preżenti fid-dar).

Note: For households participating for the 2nd, 3rd, or 4th time, it is ideal that the person answering J37 should be the same one who provided the same information during the previous years (if he/she is still present in the household).

**Agħmel ✓ fejn
 japplika /
 Mark ✓ where
 applicable**

IVA	LE
YES	NO

- J37_1. Thallsu għal ġimgħa vaganza annwali lil hinn mid-dar (*Inkludi breaks kemm f'Malta u kemm f'Għawdex, kif ukoll btajjal li tqatta' għand xi qraha jew ħbieb jew fil-villegġatura tagħkom stess*). Familji li jħossu li għandhom isiefru anke jekk jisselfu l-flus jew bl-užu tas-servizzi ta' credit/debit cards (eż. Visa) għandhom iwieġbu IVA. Min-naħa l-oħra, familji li ma jħossux li għandhom isiefru biex jonfqu l-flus fuq kumditajiet (li mhux neċċessità) oħra għandhom iwieġbu IVA

Paying for a week's annual holiday away from home (Include breaks both in Malta and Gozo and also holidays spent at any relative's or friend's home and also in any secondary dwelling the household might have). Households that think that they can go for a holiday by taking a loan or by using a credit/debit card (e.g. Visa) should respond YES. On the other hand, households that do not want to pay for a week's annual holiday solely because they think that money should be spent on something else and not on holidays (since for them this is not a need) must respond YES.

₁ ₂

- J37_2. Tieklu laħam, tiġieġ jew ħut kull jumejn (jew l-ekwivalenti ta' ikel veġġetarjan)

Eating meat, chicken or fish every second day (or vegetarian equivalent) ...

₁ ₂

- J37_3. Taffaċċja spejjeż finanzjarji ta' bla ħsieb ta' madwar €810 bla ma tidejjen/tissellef

Face unexpected financial expenses of around €810 from own resources

₁ ₂

- J37_4. Iżżommu d-dar tagħkom sħuna biżżejjed fix-xitwa

Keeping your home adequately warm in winter

₁ ₂

- J38. Indika jekk kellkomx ħlas b'lura f'xi żmien fl-aħħar 12-il xahar, jiġifieri, ma kontux kapaċi thallsu l-pagamenti skont kif skedat minħabba diffikultajiet finanzjarji, fuq...

State whether your household has been in arrears at any time in the last 12 months due to financial difficulties, that is, unable to pay as scheduled any of the following...

Agħmel ✓ fejn japplika
Mark ✓ where applicable

IVA, darba
YES, once

IVA, iktar minn darba
YES, more than once

LE
NO

J38_1. *Kera ghall-akkomodazzjoni fuq ir-residenza prinċipali*
Rent for accommodation of main dwelling

1

2

3

J38_2. *Ħlas ta' ipoteka (self għal xiri ta' proprijetà b'sigurta tal-ħlas fuq il-proprietà) fuq ir-residenza prinċipali/*
Mortgage payments (house loan in which the property is conveyed as security for debt) on main dwelling

1

2

3

J38_3. *Kontijiet ta' servizzi bħalma huma dawl u ilma fuq ir-residenza prinċipali*
Utility bills, such as for electricity and water of main dwelling

1

2

3

J38_4. *Oġġetti mixtrija bin-nifs jew pagamenti ta' self ieħor (inkludi dejn li trid thallas għal credit cards jew credit accounts)*
Hire purchase installments or other loan payments (include payments for credit cards or credit account)

1

2

3

J39. *Jekk tikkunsidra d-dħul totali li għandha din il-familja kull xahar jew kull ġimgħa, taħseb li tlaħħqu mal-ħajja...*
Considering your household's total monthly or weekly income, your household is able to make ends meet...

(Nota: Eskludi spejjeż relatati ma' xi negozju)
(Note: Exclude costs related to business)

Agħmel ✓ fejn japplika
Mark ✓ where applicable

B'diffikultà kbira

With great difficulty.....

1

B'diffikultà

With difficulty.....

2

B'xi ffit diffikultà

With some difficulty.....

3

B'faċilità sa ġertu punt

Fairly easily.....

4

B'faċilità

Easily.....

5

B'faċilità kbira

Very easily.....

6

J40_0. *Matul l-aħħar sena, tikkunsidra l-familja tiegħek bħala waħda 'fqira'?*
Over the past year, would you consider your household as 'poor'?

IVA

YES.....

1

LE

NO.....

2

- J40. Fl-opinjoni tiegħek, x'inhu l-inqas dħul nett **fix-xahar meħtieġ** biex tlaħħqu mal-ħajja? (irrispondi skont iċ-ċirkustanzi preżenti ta' din id-dar u skont x'tifhem inti bi 'tlaħħaq mal-ħajja'.) (Nota: Eskludi spejjeż relatati ma' xi negozju)

In your opinion, what is the very lowest net monthly income your household would have to have to make ends meet? (Answer in relation to the present circumstances of your household, and what you consider as 'making ends meet'.) (Note: Exclude costs related to business)

Niżżej l-ammont fix-xahar

Indicate the amount per month

€ _____

- J43. Inti u n-nies li jgħixu f'din id-dar irċivejt(u) appoġġ finanzjarju iffinanzjat mill-gvern minn skemi t'appoġġ relatati mal-COVID-19 matul I-2021 bħal:

Did you or any household members receive any financial support from the COVID-19 related support schemes during 2021 that were government funded such as:

- J43_1. Allowances jew beneficiċċi finanzjarji addizzjonali (allowances tad-djar, beneficiċju soċjali għall-familji u għall-familji bit-tfal...)? (eż. grant għall-ġenituri)

Allowances or benefits (housing allowances, social benefit for families and for families with children)? (e.g. parent grant)

Iva

Yes

1

Le

No

2

Jekk iva, jekk jogħġibok indika l-ammont totali li irċivejt(u). _____

If yes, please indicate the total amount received. _____

- J43_2. Appoġġ għall-impiegati (għal sigħat imnaqqsa tax-xogħol, għal perjodu meta l-persuna tkun sfurzata li tibqa' d-dar, għal sensja temporanja, appoġġ addizzjonali għall-pagi, appoġġ li għandu l-ghan li jissostitwixxi t-telf tad-dħul, ...)? (eż. beneficiċju tal-qagħad relatati mal-Covid-19)

Support for employees (for reduced working hours, for period when the person is forced to stay at home, for temporary lay-off, additional wage support, support that aims to replace loss of the income, ...)? (e.g. Covid-19 unemployment benefit)

Iva

Yes

1

Le

No

2

Jekk iva, jekk jogħġibok indika l-ammont totali li irċivejt(u). _____

If yes, please indicate the total amount received. _____

- J43_3. Allowance specjal (għal dawk li jaħdmu għal rashom)? (eż. bennefiċċi provduti mill-Malta Enterprise)

Special allowance (for the self-employed)? (e.g. benefits from the Malta Enterprise)

Iva

Yes

1

Le

No

2

Jekk iva, jekk jogħġibok indika l-ammont totali li irċivejt(u). _____

If yes, please indicate the total amount received. _____

J43_4. Għajnuna oħra? (eż. bennefiċju ta' diżabbilita' relatat mal-Covid-19 u bennefiċju mediku relatat mal-Covid-19)

Other financial assistance? (e.g. Covid-19 disability benefit and Covid-19 medical benefit)

Iva

Yes

1

Le

No

2

Jekk iva, jekk jogħġbok indika l-ammont totali li irċivejt(u). _____

If yes, please indicate the total amount received. _____

J43_5. Inti u n-nies li jgħixu f'din id- dar irċivejt(u) vouchers mill-gvern bħala parti mill-iskema ta' għajjnuna relatata mal-COVID-19 matul is-sena 2021?

Did you/ your household receive any government vouchers from the COVID-19 related support schemes during 2021?

Iva

Yes

1

Le

No

2

Jekk iva, jekk jogħġibok indika l-ammont totali li infaqt(u) minnhom? _____

If yes, please indicate the total amount that you actually used _____

J44. It-tfal (5 sa 17) ta' din id-dar, setgħu isegwu l-iscola mid-dar b'mod adegwat (fi kliem iehor, kull tifel/tifla kellu/kellha computer/ mobile ġħaliex/ġħaliha u internet tajjeb biżżejjed) waqt ir-restrizzjonijiet Covid-19 fl-aħħar 12-il xahar?

Was every child (5 to 17) in the household able to follow distance learning courses or school from home sufficiently well (i.e. each child had a computer/ mobile device and a good internet connection) during covid-19 restrictions in last 12 months?

Iva

Yes

1

Le, għax bla konnesjoni tal-internet jew mhux tajba biżżejjed

No, no internet connection or internet connection is not sufficient

2

Le, għax bla kompjuter/mobile jew il-kompjuter mhux tajjeb biżżejjed

No, no sufficient computers/mobile devices

3

Le, l-ebda kors onlajn disponibbli jew mhux estiż b'mod suffiċjenti

No, no online courses available or not sufficiently extended

4

Le, għal raġunijiet oħra

No, other reasons

5

Le, ħadd mit-tfal ma jattendi skola

No, none of my children attend school

6

L0. Dħul nett finanzjarju tal-familja
Household net income

Nota: Niżżej l-ammont li jifdal wara li jsiru ħlasijiet ta' taxxa, sigurtà soċjali u xi kontribuzzjonijiet oħra volontarji. **Bonuses regolari** (eż. overtime) u dħul minn beneficiċji soċjali għandhom jiġu inkluži. Dħul minn investimenti (eż. savings, stocks, interassi, eċċ.) għandhom jiġu eskluzi.

*Note: Amount of income should be net after taxes, social security and any other voluntary contributions were made. Regular bonuses (e.g. overtime) and income from social benefits are to be **included**. Income from investment (e.g. savings, stocks, etc.) are to be **excluded**.*

Agħti l-ammont u mur QL1_a. Jekk ma tafx, niżżej -2 u mur QL0_b.

Give amount and go to QL1_a. If amount is not known, insert –2 and go to QL0_b.

L0_a. Dħul nett fix-xahar

Household net monthly income:

€ _____

L0_b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont
Give an indication of the amount

- | | | |
|-----------------|-------|----------------------------|
| €5,001+ | | <input type="checkbox"/> 1 |
| €3,126 - €5,000 | | <input type="checkbox"/> 2 |
| €2,161 - €3,125 | | <input type="checkbox"/> 3 |
| €1,501 - €2,160 | | <input type="checkbox"/> 4 |
| €950 - €1,500 | | <input type="checkbox"/> 5 |
| €0 - €949 | | <input type="checkbox"/> 6 |

L0_c. Fl-aħħar 12-il xahar, kif inbidel id-dħul finanzjarju totali tal-membri tad-dar tiegħek?
In the past 12 months, how has your total household income changed?

Żdied/
Increased.....

1 →QL0_d

Baqa' l-istess/
Remained the same

2 →QL0_g

Naqas/
Decreased

3 →QL0_d

L0_d. **Din il-bidla fid-dħul finanzjarju saret minħabba l-impatt tal-COVID-19?**
Did this change happen because of the COVID-19 impact?

Iva/
Yes

1

Le/
No

2

Jekk L0_c=1 → L0_e
Jekk L0_c=3 → L0_f

L0_e. **X' kienet ir-raġuni li kien hemm żieda fid-dħul finanzjarju tal-membri tad-dar?/**
What was the reason why your household income increased?
Jekk hemm aktar minn raguni waħda, aghżel l-aktar waħda importanti/
If there is more than one reason, please choose the most important one

Reviżjoni fil-paga/ Indexation/ re-evaluation of salary

1

Żdied il-ħin tax-xogħol jew żdied is-salarju (l-istess xogħol)/ Increased working time/wage or salary (same job)

2

Dħalt lura fid-dinja tax-xogħol wara mard, nieħu ħsieb lit-tfal jew persuni oħra / Came back to job market after illness, parenthood, parental leave, child care or to take care of a person with illness or disability

3

Bdejt jew inbidel l-impjieg/ Started or changed job

4

Inbidel in-numru ta' persuni ġewwa d-dar/ Change in household composition

5

Żieda fil-benefiċċji soċċjali/ Increase in social benefits

6

Raġuni oħra/ Other

7

L0_f. **X' kienet ir-raġuni li kien hemm tnaqqis fid-dħul finanzjarju tal-familja?/**
What was the reason your income decreased?

Jekk hemm aktar minn-raġuni waħda, aghżel l-aktar waħda importanti:/
If there is more than one reason, please choose the most important one

Naqas il-ħin tax-xogħol, naqset il-paga (l-istess xogħol, inkludi wkoll dħul minn impjieg għal rasek)/ Reduced working time, wage or salary (same job), including self-employment (involuntary)

1

Kont fuq parental leave, għax ridt nieħu ħsieb it-tfal, jew ridt nieħu ħsieb persuni b'mard jew diżabilità /Parenthood/ parental leave/ child care/to take care of a person with illness or disability

2

Bdilt l-impjieg/ Changed job

3

Tliift ix-xogħol jew falliet il-kumpanija/ Lost job/ unemployment/ bankruptcy of (own) enterprise

4

GeVjt li ma nistax naħdem minħabba mard jew diżabilità/ Became unable to work because of illness or disability

 5

Iddivorzjajt jew temmejt relazzjoni jew inbidel l- ammont ta' nies ġewwa d-dar/ Divorce/ partnership ended / other change to household composition

 6

Irtirajt mix- xogħol/ Retirement

 7

Tnaqqis fis-servizzi soċjalij/ Cut in social benefits

 8

Raġuni oħra/ Other

 9

L0_g. Meta taħseb fuq it-12-il xahar li ġejjin, int taħseb li s-sitwazzjoni finanzjarja tal-familja ser/

When you think of the next 12 months, do you expect the household income to

Tmur għall-aħjar/ Improve

 1

Tibqa' l-istess/ Remain the same

 2

Tmur għall-agħar/ Deteriorate

 3

L1_a. Ammont minfuq fix-xahar għal konsum ġeneral ta' kuljum:

Average amount spent monthly on general everyday consumption: € _____

Agħti l-ammont u mur QL2. Jekk ma tafx, niżżej – 2 u mur QL1_b.
Give amount and go to QL2. If amount is not known, insert – 2 and go to QL1_b.

L1_b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont:

Give an indication of the amount:

€ _____

€2,801+

 1

€2,001 - €2,800

 2

€1,401 - €2,000

 3

€801 - €1,400

 4

€0 - €800

 5

L2. Ikteb id-data ta' meta mtela' l-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar
Write the date when the household interview was carried out.

G D	G D	X M	X M	S Y	S Y	S Y	S Y

L3. Numru ta' minuti biex imtela' l-kwestjonarju dwar informazzjoni kollettiva fuq id-dar
Number of minutes to complete the household questionnaire.

Minuti / Minutes _____

AH_1– AH_4 Nota: Jekk ir-risposta hija ‘m’attendejtx’, l-iktar raġuni importanti għandha titniżżeł.

AH_1 – AH_4 Note: If the answer is ‘did not attend’, the most important reason should be selected.

AH_1.	AH_2.	AH_3.
<p>3 darbiet jew inqas..... = 1 Iktar minn 3 darbiet..... = 2 M'attendejtx għax ma naffordjax..... = 3 M'attendejtx għax ma jinteressanix.... = 4 M'attendejtx għax m'hemm l-ebda ċinema fil-viċin..... = 5 M'attendejtx għax m'għandix ħin..... = 6 M'attendejtx għax nara l-films fuq mezzi oħra (TV, internet)..... = 7 M'attendejtx għal raġunijiet oħrajn..... = 8 M'attendejtx minħabba l-križi tal-Covid-19..... = 9</p>	<p>3 darbiet jew inqas..... = 1 Iktar minn 3 darbiet..... = 2 M'attendejtx għax ma naffordjax..... = 3 M'attendejtx għax ma jinteressanix.... = 4 M'attendejtx għax m'hemm l-ebda spettaklu dirett fil-viċin..... = 5 M'attendejtx għax m'għandix ħin..... = 6 M'attendejtx għal raġunijiet oħrajn..... = 7 M'attendejtx minħabba l-križi tal-Covid-19..... = 8</p>	<p>3 darbiet jew inqas..... = 1 Iktar minn 3 darbiet..... = 2 M'attendejtx għax ma naffordjax..... = 3 M'attendejtx għax ma jinteressanix.... = 4 M'attendejtx għax m'hemm l-ebda siti kulturali fil-viċin..... = 5 M'attendejtx għax m'għandix ħin..... = 6 M'attendejtx għal raġunijiet oħrajn..... = 7 M'attendejtx minħabba l-križi tal-Covid-19..... = 8</p>
<p>AH_1.</p> <p>At most 3 times..... = 1 More than 3 times..... = 2 Did not attend because I cannot afford it. = 3 Did not attend because of lack of interest= 4 Did not attend as there are no cinemas nearby..... = 5 Did not attend because of lack of time.... = 6 Did not attend because I watch movies by other means (TV, internet)..... = 7 Did not attend for other reasons..... = 8 Did not attend because of the Covid-19 crisis = 9</p>	<p>AH_2.</p> <p>At most 3 times..... = 1 More than 3 times..... = 2 Did not attend because I cannot afford it. = 3 Did not attend because of lack of interest= 4 Did not attend as there are no live performances nearby..... = 5 Did not attend because of lack of time.... = 6 Did not attend for other reasons..... = 7 Did not attend because of the Covid-19 crisis = 8</p>	<p>AH_3.</p> <p>At most 3 times..... = 1 More than 3 times..... = 2 Did not attend because I cannot afford it. = 3 Did not attend because of lack of interest= 4 Did not attend as there are no cultural sites nearby..... = 5 Did not attend because of lack of time.... = 6 Did not attend for other reasons..... = 7 Did not attend because of the Covid-19 crisis = 8</p>

AH_4.	AH_5.	AH_6.
<p>3 darbiet jew inqas..... = 1 Ikta minn 3 darbiet..... = 2 M'attendejtx għax ma naffordjax..... = 3 M'attendejtx għax ma jinteressanix.... = 4 M'attendejtx għax m'hemm l-lebda attivitajiet sportivi fil-vičin..... = 5 M'attendejtx għax m'għandix ħin..... = 6 M'attendejtx għax nara l-isports fuq mezzi oħra (TV, internet)..... = 7 M'attendejtx għal raġunijiet oħrajn.... = 8 M'attendejtx minħabba l-križi tal-Covid- 19..... = 9</p>	<p>Kuljum..... = 1 Xi drabi fil-ġimgħa (mhux kuljum)..... = 2 Hafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimgħa).... = 3 Darba fix-xahar..... = 4 Ghallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar)..... = 5 Qatt..... = 6</p>	<p>Iva, minn wieħed sa erbgħa..... = 1 Iva, minn ħamsa sa disgħa..... = 2 Iva, mill-anqas għaxar kotba..... = 3 Le, għax ma naffordjax..... = 4 Le, għax ma jinteressanix..... = 5 Le, għax m'għandix ħin..... = 6 Le, għax m'għandix aċċess..... = 7 Le, għal raġunijiet oħra..... = 8</p>
<p>AH_4.</p> <p>At most 3 times..... = 1 More than 3 times..... = 2 Did not attend because I cannot afford it. = 3 Did not attend because of lack of interest= 4 Did not attend as there are no sports events nearby..... = 5 Did not attend because of lack of time.... = 6 Did not attend because I watch sports events by other means (TV, internet)..... = 7 Did not attend for other reasons..... = 8 Did not attend because of the Covid-19 crisis = 9</p>	<p>AH_5.</p> <p>Daily..... = 1 Every week (not every day)..... = 2 Several times a month (not every week)..... = 3 Once a month..... = 4 At least once a year (less than once a month). = 5 Never..... = 6</p>	<p>AH_6.</p> <p>Yes, between 1 to 4 books..... = 1 Yes, between 5 to 9 books..... = 2 Yes, at least 10 books..... = 3 No - cannot afford it..... = 4 No - lack of interest..... = 5 No - lack of time..... = 6 No - lack of access..... = 7 No - other reasons..... = 8</p>

<p>AH_4. Fl-aħħar tnax-il xahar, indika kemm-il darba attendejt attivitajiet sportivi /ive li kienu esegwiti minn professjonisti jew dilletanti.</p> <p><i>In the last twelve months, indicate how often you attended any live sport events performed by professionals or amateurs.</i></p>	<p>AH_5. Kemm spiss tippratika xi wħud minn dawn l-aktivitajiet: iddoqq strument, tkanta, tiżfen, tirreċta, tieħu ritratti, tnaqqax, tagħmel xogħol bl-idejn, tikteb poežiji, eċċ., bħala passatemp?</p> <p><i>How often do you usually practice some of the following activities: play an instrument, sing, dance, act, take photographs , paint, carve, handcraft, write poems, etc., as a hobby?</i></p>	<p>AH_6. Fl-aħħar tnax-il xahar, qrajt xi ktieb (ikkunsidra wkoll kotba elettronici u kotba bl-awdjo)?</p> <p><i>During the last 12 months, have you read any books (including e-books or audio books)?</i></p>

<p>AH_7.</p> <p>Il-kelma qrabatek tinkludi ġenituri, ulied, aħwa, nanniet, zijiet, kuġini, neputijiet, graba tar-rispett, eċċ. Qraba li ma joqghodux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss għandhom jiġu kkunsidrati.</p> <p>Tiltaqa' tfisser li tqatta' ffit hın mal-qraba/ħbieb, kemm fid-dar kif ukoll x'imkien ieħor, kemm biex tgħid kelma kif ukoll biex tagħmel xi attivita' flimkien. Li tinzerta lil xi ħadd fit-triq m'hix ikkunsidrata bħala "tiltaqa' ". Jekk min qed jirrispondi jiltaqa'/tiltaqa' mal-qraba/ħbieb darba fis-sena waqt btajjal jew festi, ir-risposta għandha tkun "għallinqas darba fis-sena". Jekk min qed jirrispondi jiltaqa'/tiltaqa' ma' ħafna qraba/ħbieb, il laqgħat kollha għandhom jitniżżlu.</p>	<p>AH_8.</p> <p>Il-kelma ħbieb tirreferi għan-nies li tieħu pjaċir tqatta' hin magħhom u li tista' tiftaħ qalbek magħhom. Ħbieb li ma joqghodux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss għandhom jiġu kkunsidrati.</p> <p>Tiltaqa' tfisser li tqatta' ffit hın mal-qraba/ħbieb, kemm fid-dar kif ukoll x'imkien ieħor, kemm biex tgħid kelma kif ukoll biex tagħmel xi attivita' flimkien. Li tinzerta lil xi ħadd fit-triq m'hix ikkunsidrata bħala "tiltaqa' ". Jekk min qed jirrispondi jiltaqa'/tiltaqa' mal-qraba/ħbieb darba fis-sena waqt btajjal jew festi, ir-risposta għandha tkun "għallinqas darba fis-sena". Jekk min qed jirrispondi jiltaqa'/tiltaqa' ma' ħafna qraba/ħbieb, il laqgħat kollha għandhom jitniżżlu.</p>
<p>AH_7.</p> <p><i>Family (relatives) includes parents, children, siblings, grandparents, aunts, uncles, cousins, nephews, nieces, families-in-law, etc. Only relatives who do not live in the respondent's household should be considered in these questions.</i></p> <p><i>To get together means spending some time with relatives/friends at home or elsewhere to talk or do activities together. Merely encountering someone by chance is not considered as "getting together". If the respondent meets his/her relatives/friends once a year during holidays or feasts, the answer shall be "at least once a year". If the respondent gets together with many relatives/friends all meetings should be counted.</i></p>	<p>AH_8.</p> <p><i>The word friends refers to people the respondent enjoys being with and with whom s/he shares private matters. Only friends who do not live in the respondent's household should be considered.</i></p> <p><i>To get together means spending some time with relatives/friends at home or elsewhere to talk or do activities together. Merely encountering someone by chance is not considered as "getting together". If the respondent meets his/her relatives/friends once a year during holidays or feasts, the answer shall be "at least once a year". If the respondent gets together with many relatives/friends all meetings should be counted.</i></p>

AH_9.	AH_10.
<p>Il-kelma qrabatek tinkleudi ġenituri, ulied, aħwa, nanniet, zijiet, kuġini, neputijiet, qraba tar-rispett, eċċ. Qraba li ma joqghodux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss għandhom jiġu kkunsidrati.</p> <p>Kuntatt għandu jkun reali, eż. ittra jew konversazzjoni; li tara ritratti m'huwiex kuntatt reali u għandu jiġi eskluż. Jekk min qed jirrispondi jaġħmel/tagħmel kuntatt ma' ħafna qraba/ħbieb, kollha għandhom jitniżżlu.</p>	<p>Il-kelma ħbieb tirreferi għan-nies li tieħu pjaċir tqatta' ħin magħhom u li tista' tiftaħ qalbek magħhom. Ħbieb li ma joqghodux fl-istess dar ta' min qed jirrispondi biss għandhom jiġu kkunsidrati.</p> <p>Kuntatt għandu jkun reali, eż. ittra jew konversazzjoni; li tara ritratti m'huwiex kuntatt reali u għandu jiġi eskluż. Jekk min qed jirrispondi jaġħmel/tagħmel kuntatt ma' ħafna qraba/ħbieb, kollha għandhom jitniżżlu.</p>
<p>AH_9.</p> <p><i>Family (relatives) includes parents, children, siblings, grandparents, aunts, uncles, cousins, nephews, nieces, families-in-law, etc. Only relatives who do not live in the respondent's household should be considered in these questions.</i></p> <p><i>Contact should be real, e.g., a letter or a conversation; sharing or viewing photos is not real contact and should be excluded. If the respondent is in contact with many relatives/friends all of them should be counted.</i></p>	<p>AH_10.</p> <p><i>The word friends refers to people the respondent enjoys being with and with whom s/he shares private matters. Only friends who do not live in the respondent's household should be considered.</i></p> <p><i>Contact should be real, e.g. a letter or a conversation; sharing or viewing photos is not real contact and should be excluded. If the respondent is in contact with many relatives/friends all of them should be counted.</i></p>

<p>AH_9. Tikkuntattja lil qrabatek (bit-telefon, permezz ta' SMS, ittri, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, Facetime, networks soċjali oħra, mezzi oħra ta' komunikazzjoni bl-internet, ecc.)</p> <p>Contact your family (relatives) (by telephone, SMS, letters, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, FaceTime, other social networks or other internet communication tools), etc.)</p>	<p>AH_10. Tikkuntattja lill-ħbieb (bit-telefon, permezz ta' SMS, ittri, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, Facetime, networks soċjali oħra, mezzi oħra ta' komunikazzjoni bl-internet, ecc.)</p> <p>Contact your friends (by telephone, SMS, letters, fax, internet (e-mail, Skype, Facebook, FaceTime, other social networks or other internet communication tools), etc.)</p>
<p>Kuljum / Daily..... = 1</p>	<p>Kuljum / Daily..... = 1</p>
<p>Xi drabi fil-ġimġha (mhux kuljum) / Every week (not every day)..... = 2</p>	<p>Xi drabi fil-ġimġha (mhux kuljum) / Every week (not every day)..... = 2</p>
<p>Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimġha) / Several times a month (not every week)..... = 3</p>	<p>Ħafna drabi fix-xahar (mhux kull ġimġha) / Several times a month (not every week)..... = 3</p>
<p>Darba fix-xahar / Once a month..... = 4</p>	<p>Darba fix-xahar / Once a month..... = 4</p>
<p>Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar) / At least once a year (less than once a month)..... = 5</p>	<p>Għallinqas darba fis-sena (inqas minn darba fix-xahar) / At least once a year (less than once a month)..... = 5</p>
<p>Qatt / Never..... = 6</p>	<p>Qatt / Never..... = 6</p>
<p>Mhux applikabbli (m'għandux/m'għandhiex qraba/ħbieb) / Not applicable (no relatives/friends)..... = 7</p>	<p>Mhux applikabbli (m'għandux/m'għandhiex qraba/ħbieb) / Not applicable (no relatives/friends)..... = 7</p>

AH_11. Fl-aħħar tnax-il xahar, ġadu sehem f'attivitajiet ta' partiti političi jew local interest group, f'konsultazzjoni pubblika, f'dimostrazzjoni, fi protesta paċċika (inkluż iffirmar ta' petizzjoni), jew ktibt ittra lil politikant jew lill-midja, eċċ?

In the last twelve months, did you participate actively in the activities of a political party or local interest group, in a public consultation, in a demonstration, in a peaceful protest (including signing a petition), or wrote a letter to a politician or to the media, etc.?

Nota: Parteċipazzjoni permezz tal-internet (eż. petizzjoni, ittra, eċċ) għandu jiġi nkluż. Attendenza f'laqgħat relatati ma' dawn it-tip ta' attivitajiet għandha tiġi nkluża. Votazzjonijiet għandhom jiġu eskużi. M'għandu jkun hemm l-ebda referenza jew diskussjoni ta' affiljazzjoni politika jew in-natura ta' l-attivitajiet imwettqa.

Note: Active participation via the internet (e.g. petition, letter, etc.) should be taken into account. Attending meetings connected with these activities should be included. Voting should not be considered. There should be no mention or discussion of political affiliation or the nature of the activities undertaken.

Iva / Yes	= 1
Le, ghax ma jinteressanix / No - lack of interest	= 2
Le, ghax m'għandix hin / No - lack of time	= 3
Le, għal raġunijiet oħra / No - other reasons	= 4
